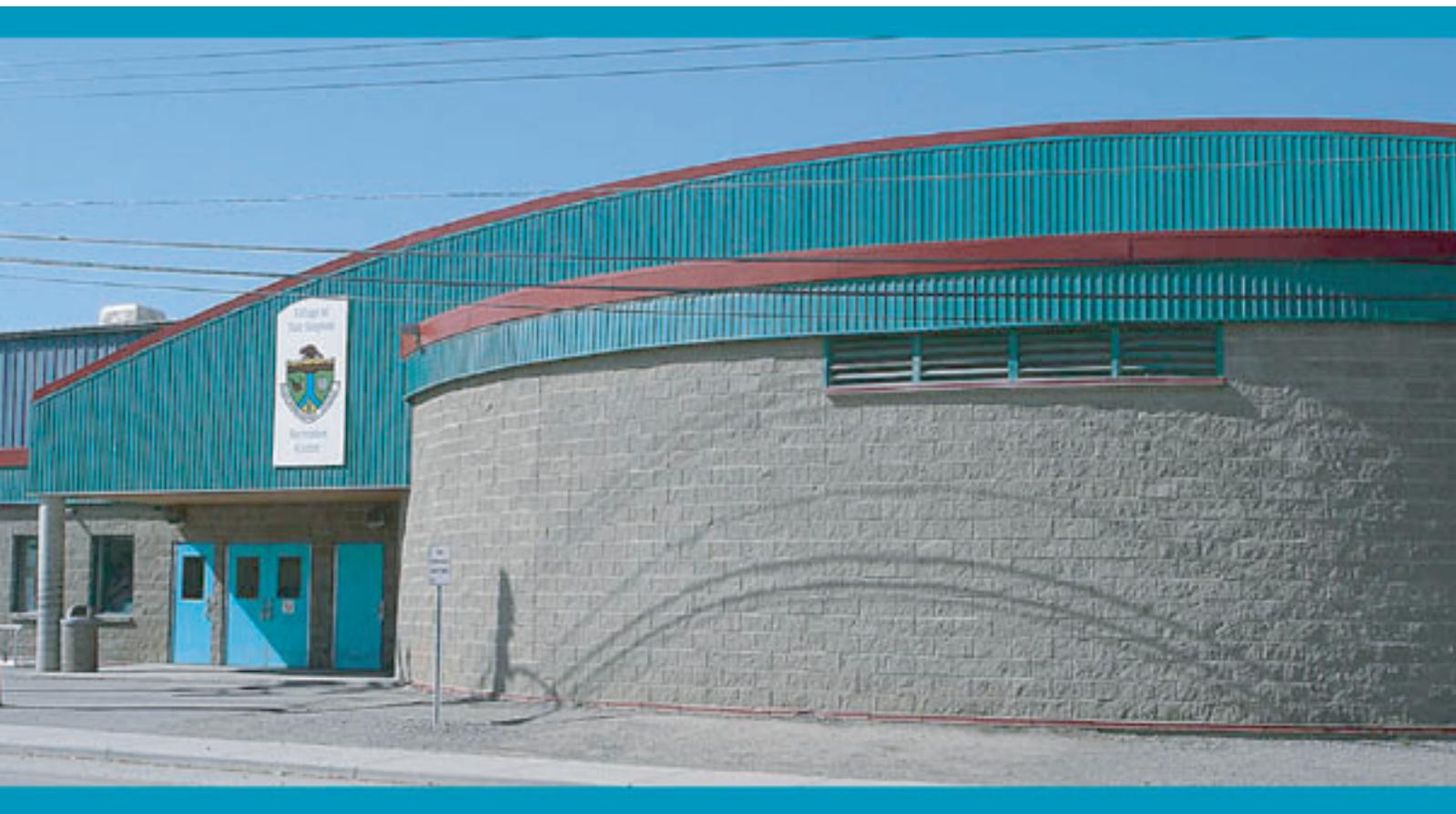


# Atelier régional du Deh Cho sur les répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie



Préparé par : Lutra Associates

# TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION</b>	<b>2</b>
<b>CONTEXTE</b>	<b>2</b>
<b>BUTS</b>	<b>2</b>
<b>PARTICIPANTS</b>	<b>3</b>
<b>AGENDA et PROCÉDURES</b>	<b>3</b>
<b>RÉSULTATS DES DISCUSSIONS</b>	<b>4</b>
<b>ÉVALUATION</b>	<b>14</b>
<b>CONCLUSION</b>	<b>14</b>
<b>ANNEXES</b>	

1. Liste des participants
2. Ordre du jour
3. Présentation : Répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie, ministères à vocation sociale du GTNO
4. Blocs-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur l'emploi et le revenu
5. Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur l'habitation
6. Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la justice
7. Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la santé et le bien-être
8. Présentation : Surveillance des tendances sociales – Bureau de la statistique des TNO
9. Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?
10. Présentation : Ressources actuelles des ministères à vocation sociale du GTNO pour gérer les répercussions
11. Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des ressources dont les communautés ont besoin pour gérer les répercussions sociales
12. Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des prochaines étapes : Comment les communautés et les gouvernements peuvent-ils collaborer pour gérer les répercussions sociales?
13. Évaluation

# ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE

## INTRODUCTION

Cet atelier a été conçu pour fournir un forum de discussion aux communautés et aux gouvernements de manière à ce qu'ils puissent d'abord examiner les répercussions sociales anticipées du projet gazier du Mackenzie (PGM), puis entreprendre ensemble une planification afin de les surveiller et de les gérer au cours des 20 prochaines années.

L'atelier a été commandité par les ministères à vocation sociale du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO), soit :

- le ministère de la Santé et des Services sociaux;
- le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation;
- le ministère de la Justice;
- la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest.

Un soutien a également été apporté par le Bureau de la statistique des TNO, le ministère des Affaires municipales et communautaires et le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

## CONTEXTE

Certaines sociétés se sont jointes pour développer trois champs de gaz naturels terrestres dans le delta du Mackenzie et acheminer le gaz naturel et des extraits liquides du gaz naturel par pipeline vers des marchés. Ce projet qui durera au moins 20 ans aura vraisemblablement des répercussions sociales importantes. Cependant, il doit être préalablement approuvé par la Commission d'examen conjoint du projet gazier du Mackenzie. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, qui participe à ce processus d'examen pluriannuel, s'assure que les intérêts des communautés concernées par ce projet sont pris en considération. En décembre 2004, le ministère des Affaires municipales et communautaires a tenu une conférence à Inuvik avec les dirigeants communautaires intitulée *Community Government Leaders Conference : Preparing for the Pipeline*. À cette conférence, une résolution a été votée demandant au GTNO d'organiser une autre conférence sur la question des répercussions sociales. En conséquence, les sous-ministres des ministères à vocation sociale et le sous-ministre du ministère des Affaires municipales et communautaires se sont rencontrés en mars 2005 pour élaborer un cadre de travail. Ils ont décidé de tenir trois ateliers régionaux, un dans chaque région concernée par le projet, soit le Beaufort-Delta, le Sahtu et le Dehcho (incluant Hay River). Pour qu'ils puissent susciter un intérêt et promouvoir la participation des résidents, les dirigeants communautaires ont été invités à choisir des participants qui représentent leur communauté respective. Le présent rapport décrit l'atelier régional du Deh Cho qui a eu lieu au centre des loisirs de Fort Simpson, le 30 mai et le 1<sup>er</sup> juin 2005.

## BUTS

En prévision de la construction du projet gazier du Mackenzie, il est nécessaire de s'assurer que les communautés et le GTNO peuvent gérer en collaboration les répercussions sociales du pipeline, ainsi que les activités d'exploration et de développement qui lui sont reliées, à court, moyen et long termes.

À court terme, les communautés ont besoin d'aide pour participer pleinement aux audiences publiques qui se dérouleront à l'automne 2005. À moyen terme, entre la tenue des audiences publiques et le début de la construction du pipeline à la fin de 2006, les communautés devront élaborer des plans locaux visant à gérer les répercussions durant la construction. À plus long terme, le pipeline stimulera l'activité économique et donnera lieu à des changements démographiques qui auront des répercussions sociales de grande envergure au cours des 20 ou 30 prochaines années. Les communautés auront besoin de stratégies pour gérer tous ces changements.

## **ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**

Les buts de l'atelier étaient de fournir un forum de discussion aux communautés et aux gouvernements de manière à ce qu'ils puissent examiner les répercussions sociales anticipées du pipeline et entreprendre ensemble une planification afin de les surveiller et de les atténuer. Pour cela, il fallait compléter les inventaires communautaires des programmes sociaux et les profils de référence des conditions sociales.

### ***PARTICIPANTS***

Le ministre de la Santé et des Services sociaux a envoyé des lettres d'invitation au chef de bande, au maire, au président de l'organisation métisse locale dans chaque communauté du Deh Cho. Ensemble, les dirigeants communautaires ont choisi trois personnes représentant leur collectivité respective à l'atelier régional, pour un total de 29 participants. Fort Liard n'a pas pu choisir des représentants. Ont également participé à l'atelier des résidents de Fort Simpson travaillant directement ou indirectement pour le GTNO, soit des employés de la Société d'habitation des TNO, du Conseil scolaire de division, de la Gendarmerie Royale du Canada (GRC), du ministère de la Justice et du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement. Un certain nombre d'observateurs se sont joints à l'atelier, dont sept représentants du projet gazier du Mackenzie, quatre représentants du GTNO et un résident de Fort Simpson. Des représentants des différents ministères à vocation sociale du GTNO ont fait des présentations, en plus d'être disponibles aux participants pour répondre à leurs questions durant les deux journées. Quatre employés du GTNO ont agi en tant que facilitateurs lors des discussions. Le deuxième jour de l'atelier, durant la présentation sur les ressources du GTNO, il y a une dizaine d'observateurs de la communauté. Des questions et des préoccupations ont été soumises aux présentateurs du GTNO.

La liste complète des participants est présentée à l'Annexe 1.

### ***ORDRE DU JOUR et PROCÉDURES***

L'atelier a été coprésidé par Rene Lamothe, de Fort Simpson, et Joanne Deneron de Fort Liard. Betty Hardisty, de Fort Simpson, a fourni des services d'interprétation en esclave du Sud. La prière d'ouverture a été donnée par Ernest Martell, de Hay River. Dans son discours d'ouverture, Dave Murray, sous-ministre de la Santé et des Services sociaux, a dit de cette conférence qu'elle représentait une des premières occasions pour les communautés et le GTNO de travailler ensemble pour identifier et atténuer les répercussions du projet gazier du Mackenzie proposé.

L'atelier a gravité autour de questions clés qui requièrent une perspective communautaire sur les répercussions sociales du projet et les façons de les aborder. Chaque sujet a fait l'objet d'une présentation par un représentant du GTNO, suivie de discussions en petits groupes sur les questions clés. Le premier jour, les présentations et les groupes de discussions ont porté sur les effets positifs et négatifs du projet gazier du Mackenzie. Le lendemain, les participants ont suggéré des mesures concrètes pour surveiller les répercussions, évaluer les besoins en ressources et collaborer.

L'ordre du jour de l'atelier est présenté en détail à l'Annexe 2.

## **ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**

### **RÉSULTATS DES DISCUSSIONS**

Les présentations PowerPoint des ministères à vocation sociale du GTNO sont fournies à l'Annexe 3.

#### **Répercussions sur l'emploi et le revenu**

Dan Daniels, sous-ministre adjoint au ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, a parlé des possibilités d'emploi et de formation à venir, en particulier de l'ampleur et du degré de spécialisation dans les carrières, incluant des carrières qui n'étaient pas disponibles antérieurement dans le Nord. Il a aussi souligné le besoin d'orientation professionnelle, académique et personnelle dans les écoles et au Collège Aurora, le besoin de services de garde pour les travailleurs de quarts, de même que le besoin de poursuivre les efforts de revitalisation des langues.

Les groupes de discussion ont souligné ce qui suit :

Effets positifs :

- Augmentation des revenus et meilleure qualité de vie.
- Plus d'emplois et de choix de carrières.
- Plus de possibilités de formation et de perfectionnement professionnel.
- Plus de possibilités de créer des entreprises et des coentreprises.
- Plus de possibilités de développement futur après le pipeline.
- Plus d'impôts payés par des travailleurs et des entreprises.
- Arrivée de travailleurs qualifiés aux TNO (dont beaucoup resteront après le pipeline)

Effets négatifs :

- Les communautés perdront des membres, et des organismes locaux perdront des employés qui choisiront de travailler pour le projet.
- Il y aura une diminution du tissu social et familial par suite de l'influx de personnes.
- Il y aura des postes locaux vacants.
- Les possibilités de contrats à court terme requièrent des investissements importants et s'accompagnant de risques.
- L'augmentation du revenu pourrait ne pas être utilisée sagement; elle pourrait mener à une consommation excessive d'alcool et de drogues.
- Des préjugés pourraient voir le jour.
- Les modes de vie traditionnels subiront des changements.
- Des personnes auront à gérer un stress avant, pendant et après le projet de pipeline.
- Des personnes qui ne travailleront pas pour le projet ou qui auront cessé de travailler pour le projet n'auront pas les moyens de subir l'augmentation du coût des services.
- L'expansion économique pourrait être suivie d'un ralentissement.

Efforts d'atténuation :

- Besoin d'orientation professionnelle.
- Besoin de formation dès maintenant.
- Besoin d'aider les petites entreprises.
- Besoin d'une école technique ou d'une formation accrue dans les écoles secondaires.
- Besoin d'une vision d'avenir et d'un plan (pour le projet et au delà du projet).

## **ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 4.

### **Répercussions sur l'habitation**

Sarah Scott, analyste des politiques à la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest, a décrit les besoins actuels en logements, notamment en ce qui concerne leur capacité et leur abordabilité. Elle a expliqué comment le projet gazier du Mackenzie exacerbera les besoins actuels en logements.

Les groupes de discussion ont souligné ce qui suit :

Effets positifs :

- Il faudra plus de logements locatifs.
- Plus de propriétaires paieront plus de taxes qui serviront à financer un plus grand éventail de services communautaires.
- Il y aura plus de possibilités de formation dans les métiers de la construction, comme la plomberie, l'électricité et la charpenterie.
- Des logements destinés aux travailleurs du projet pourront, par la suite, être utilisés à des fins communautaires.
- L'amélioration des infrastructures pour le projet bénéficiera aux communautés environnantes.
- Le gaz utilisé pour le chauffage des maisons pourrait coûter moins cher.

Effets négatifs :

- L'offre pourrait ne pas répondre à la demande, ce qui pourrait causer des problèmes de surpeuplement, de logements provisoires et d'itinérance.
- Des gens pourraient perdre leur logement et ne plus avoir de place où rester.
- Un manque d'inspecteurs pourrait avoir des effets sur la qualité des nouveaux logements.
- Le prix plus élevé des logements locatifs durant le projet aura des répercussions sur les salariés à faible revenu.
- Le prix élevé des logements après le projet aura des effets sur l'ensemble des gens.
- Il pourrait ne pas y avoir suffisamment de terrains disponibles pour construire de nouvelles habitations.
- Les infrastructures pourraient ne pas suivre l'augmentation du nombre de logements.

Efforts d'atténuation :

- Besoin d'un plan de développement durable.
- Besoin d'investissements pour les infrastructures et les unités d'habitation.
- Besoin de garder les gens dans les plus petites communautés en établissant des métiers.
- Besoin d'une approche de collaboration en matière de logement social parmi les communautés du Deh Cho.
- Besoin d'unités d'habitation pour les personnes seules.
- Besoin de mesures d'encouragement en matière d'habitation pour inciter les étudiants à retourner dans leur communauté pour y travailler.
- Besoin d'un foyer de transition pour personnes itinérantes.
- Besoin de revoir la politique en matière d'habitation pour soutenir les propriétaires; reconnaître les emplois temporaires en ayant des seuils de revenu plus flexibles; répondre aux besoins des étudiants.

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 5.

## **ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**

### **Répercussions sur la justice**

Glen Rutland, directeur des politiques et de la planification au ministère de la Justice, a décrit comment la criminalité augmentera par suite de l'accroissement des revenus avec le projet gazier du Mackenzie proposé. Cela se traduira par une augmentation des charges de travail dans tout l'appareil judiciaire, c'est-à-dire dans les services policiers, les comités de justice communautaire, les tribunaux et les services correctionnels. Par ailleurs, il faudra augmenter les patrouilles communautaires et tenir compte de l'épuisement professionnel des bénévoles dans les comités de justice et les conseils de détermination des peines.

Les groupes de discussion ont souligné ce qui suit :

Effets positifs :

- La criminalité pourrait diminuer parce que plus de gens travailleraient.
- Ce sera une occasion pour les Premières nations de participer davantage dans des services de police communautaires ou d'établir des services de police locaux.
- Il y aura augmentation des occasions d'affaires et des emplois dans le domaine de la sécurité.

Effets négatifs :

- On assistera à l'arrivée de drogues plus dangereuses et à une augmentation du nombre de trafiquants de drogues dans les communautés du Deh Cho.
- Il y aura une augmentation des infractions aux règlements de la sécurité routière en raison de l'augmentation de la circulation.
- Il y aura plus de violence familiale et d'autres crimes avec violence.
- Des pressions s'exerceront sur les comités de justice.
- L'augmentation des services policiers pourrait réduire la sensibilisation à des programmes comme DARE (Programme de sensibilisation aux dangers de la drogue).
- Les gens auront plus peur de signaler des crimes graves.
- La Gendarmerie Royale du Canada (GRC) aura des délais d'intervention plus lents.
- La peur que des personnes migrantes commettent des crimes augmentera.
- La demande de surveillance des problèmes environnementaux augmentera.
- Les agents chargés de faire appliquer les règlements auront une plus grande charge de travail.
- Il y aura une augmentation du nombre de cambriolages.

Efforts d'atténuation :

- Besoin de travailler ensemble pour élaborer des solutions qui soutiennent les communautés et améliorent leur qualité de vie (bénévoles, patrouilles de citoyens, programme Échec au crime).
- Besoin de s'assurer qu'il n'y aura pas d'alcool et de drogues dans les camps, et que les travailleurs n'auront pas accès aux établissements locaux.
- Besoin de tirer des leçons apprises dans des projets antérieurs et d'élaborer des plans pour réduire la criminalité.
- Besoin d'élaborer un plan de relève pour les recrues de la GRC qui assureront les services de police communautaires.
- Besoin de répondre aux besoins des communautés où la GRC n'est pas présente.
- Besoin de régler les problèmes actuels avec la justice réparatrice.
- Besoin d'améliorer les délais d'intervention actuels en augmentant le nombre d'agents de la GRC.

## **ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**

- Besoin de plus de possibilités récréatives, d'informations, de sensibilisation et de soutien pour les jeunes afin de contrôler leurs comportements et de prévenir la criminalité.
- Besoin d'apporter un soutien aux parents pour aider les jeunes.
- Besoin d'un comité régional de justice pour soutenir les cercles de justice locaux, dans les cas où il est difficile de recruter des gens.
- Besoin de fournir aux travailleurs des camps des sueries, de leur permettre de jeûner, de vivre de façon traditionnelle.

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 6.

### **Répercussions sur la santé et les services sociaux**

Andy Langford, directeur de la Division de la planification, de l'imputabilité et des rapports du ministère de la Santé et des Services sociaux, a parlé des projets pilotes de l'Agenda social et résumé la portée du projet gazier du Mackenzie proposé. Il a présenté le point de vue des promoteurs du projet relativement aux effets potentiels et d'autres répercussions sociales positives et négatives identifiées par le gouvernement des TNO. Pour le ministère de la Santé et des Services sociaux, cela se traduira par une augmentation de la charge de travail des infirmières, des travailleurs sociaux, des conseillers. Entre autres choses, il faudra de nouveaux programmes de santé publique et de nouvelles procédures d'intervention d'urgence.

Les groupes de discussion ont souligné ce qui suit :

Effets positifs :

- De nouveaux revenus seront utilisés pour les programmes de santé et les services sociaux dans les plus petites communautés.
- En accédant davantage au marché du travail, les gens développeront une plus grande confiance en eux-mêmes.
- Les travailleurs pourront se procurer plus d'équipements pour leurs activités traditionnelles.
- Plus de gens exigeront des aliments sains (une baisse des prix?).
- Un plus grand nombre de personnes travailleront, ne dépendront plus des programmes sociaux et seront plus en santé.
- Les gouvernements autochtones seront plus reconnus et pourront davantage intervenir relativement aux répercussions du projet gazier du Mackenzie sur la santé et le bien-être.

Effets négatifs :

- Les temps d'attente augmenteront.
- Les travailleurs de la santé auront une plus grande charge de travail.
- Il y aura augmentation de la consommation d'alcool et de drogues.
- Il y aura une augmentation des services de protection de l'enfance.
- Il y aura une augmentation des maladies transmissibles.
- Il y aura plus de pressions sur les familles lorsque les parents seront au travail.
- En passant moins de temps sur les terres et dans la nature, les gens consommeront moins d'aliments traditionnels, ce qui aura des effets sur leur santé.
- Les gens seront plus occupés, consommeront plus d'aliments prêts à manger et seront moins en santé.
- Une augmentation des services aux travailleurs dans les camps se traduira par une réduction des services aux communautés.

## **ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**

- Les liens avec la terre seront affectés par le développement des ressources aux plans spirituel, affectif, physique et social.
- Il y aura une érosion des cultures, des traditions et du rôle des aînés.
- Les immigrants pourraient se livrer à du racisme.
- Les immigrants pourraient se livrer à du harcèlement sexuel.

Efforts d'atténuation :

- Besoin de reconnaître qu'il y a un nombre limite de répercussions qu'une communauté peut supporter.
- Besoin de fournir des informations en langage clair et dans les langues autochtones.
- Besoin de faire face à la pénurie actuelle d'infirmières et d'infirmiers, de recruter plus d'étudiants ténois en soins infirmiers.
- Besoin que les camps de travailleurs aient leurs propres services médicaux sur place.
- Besoin de prolonger les heures de services cliniques et de mettre en place des lignes téléphoniques de consultations sans frais.
- Besoin d'élargir les programmes déjà en place.
- Besoin de recueillir des données de base, d'obtenir des résultats clairs et les outils appropriés pour mesurer les répercussions.
- Besoin d'améliorer les programmes culturels.
- Besoin d'améliorer les programmes et les installations pour les jeunes.
- Besoin que les compagnies établissent des horaires de travail flexibles qui tiennent compte des modes de vie traditionnels.
- Besoin de divers groupes de soutien.
- Besoin de gestion des finances personnelles.
- Besoin de programmes de gestion du stress.

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 7.

### **Surveillance des tendances sociales**

David Stewart, statisticien territorial et directeur du Bureau de la statistique des TNO, a donné une présentation sur le but et les types de surveillance, les sources de données disponibles et des considérations sur les répercussions du projet gazier du Mackenzie proposé. Il a expliqué les limites des indicateurs et la manière de choisir des indicateurs selon qu'on souhaite atténuer ou évaluer les répercussions.

La présentation PowerPoint est fournie à l'Annexe 8.

David a présenté les 30 indicateurs sociaux choisis par le GTNO pour surveiller les répercussions et a demandé aux participants d'utiliser la feuille de route fournie pour évaluer leur utilité. Les participants ont également été invités à utiliser la feuille de route pour fournir des indicateurs sociaux additionnels qui pourraient servir à surveiller les répercussions au niveau des communautés. Plus de 70 % des participants ayant retourné le formulaire ont affirmé que les 30 indicateurs sociaux choisis par le GTNO leur seraient utiles pour surveiller les répercussions sociales au niveau communautaire.

La liste des indicateurs et la manière dont les participants les ont notés est présentée à l'Annexe 9.

Selon trois participants ou plus, des indicateurs additionnels qui seraient utiles pour surveiller les répercussions sociales au niveau communautaire sont les suivants :

## ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE

<b>Population</b>		<b>Emploi</b>		<b>Langue, culture et tradition</b>	
▪ Mobilité de la population	6	▪ Emploi saisonnier	5	▪ Partage/aide aux gens dans le besoin	4
▪ Population par âge : groupes d'âge plus étroits; par ex., 25-34 et 35-44 au lieu du groupe 25-44,	3	▪ Résidents employés par le projet (PGM)	5	<b>Habitation</b>	
▪ Âge des adolescentes qui accouchent : <15 >15 ans; 11-18; 11-14 et 15-18	3	<b>Revenu</b>		▪ Inspections	5
▪ Immigration	3	▪ Enfants vivant dans des familles à faible revenu	5	▪ Qualité	4
<b>Éducation</b>		▪ Incapacité	3	▪ Nouvelle définition des besoins impérieux	4
▪ Taux de décrochage scolaire	8	▪ Soutien du revenu	3	<b>Justice</b>	
▪ Types d'éducation, de formation technique, d'attestation dans les secteurs gazier et pétrolier	7	<b>Santé et bien-être</b>		▪ Âge des criminels	7
▪ Niveau d'instruction le plus élevé : 12 <sup>e</sup> année, études postsecondaires, etc.	5	▪ Consommation excessive d'alcool et de drogues	1	▪ Infractions en matière de drogues dures	5
▪ # d'enfants ayant le syndrome d'alcoolisme fœtal	5	▪ Familles monoparentales	8	▪ Possession illégale d'armes à feu	5
▪ Raisons du décrochage scolaire	4	▪ Causes spécifiques de mortalité (suicide, homicide, accident de travail, accident de la route)	6	▪ Plaintes contre la GRC	4
▪ Soutien pour les enfants ou les adultes ayant des besoins spéciaux	3	▪ Alcool relié aux décès, aux blessures, aux maladies et aux crimes	6	▪ Autochtones par opposition aux non-Autochtones	3
		▪ Diabète	5	▪ Certificat d'armes à feu	3
		▪ MTS/maladies non traitables	4	▪ Sexe des contrevenants	3
		▪ Dépendance au jeu	4	▪ Taux de criminalité par communauté	3
		▪ Accidents et suicides	3	▪ Violence familiale	3
		▪ Cancer	3	<b>Utilisation des services de santé</b>	
				▪ Erreurs de diagnostic	6
				▪ Statistiques mensuelles	4
				▪ Visites communautaires	3

Une liste de tous les indicateurs mentionnés par les participants et la fréquence à laquelle ils ont été choisis sont fournies à l'Annexe 9.

## **ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**

### **Ressources actuelles pour gérer les répercussions**

Chaque ministère à vocation sociale a donné une présentation sur les ressources actuelles du gouvernement pour aborder les questions sociales. Après chaque présentation, les participants et les observateurs ont posé des questions ou soumis des préoccupations au présentateur.

Andy Langford, du ministère de la Santé et des Services sociaux, a souligné qu'en 2004-2005, sur un budget de 950 millions de dollars, 594 millions de dollars avaient été consacrés aux programmes sociaux. Il a mentionné la création de 108 nouveaux postes (par exemple, des postes de travailleurs sociaux, travailleurs de soins à domicile, médecins, infirmières, travailleurs en santé mentale et en toxicomanie).

Dan Daniels, du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, a mentionné les récents investissements faits par le GTNO, dont la création de 40 postes d'enseignants, une augmentation des montants destinés aux aides-enseignants, une subvention pour les services à l'enfance accordée aux familles à faible revenu, 300 bourses d'études et un nouveau programme pour améliorer la préparation aux études menant à des métiers ou à l'université.

Glen Rutland a mentionné les activités mises de l'avant par le ministère de la Justice pour rapprocher les détenus de leurs communautés, l'ajout de 27 nouveaux agents de la GRC, une nouvelle norme minimale de deux agents par détachement, le financement des activités des comités de justice et un élargissement de la présence policière permanente au delà des 13 communautés qui ont maintenant un détachement.

Sarah Scott a expliqué que la Société d'habitation des TNO est prête à gérer les répercussions du PGM en raison de sa structure flexible, de sa capacité de réaffecter rapidement des fonds et son utilisation de la Stratégie de logement dans le Nord pour obtenir un plus grand financement du gouvernement fédéral au nom des TNO. Sarah a également mentionné que la prochaine Enquête sur les besoins en matière d'habitation aura lieu en 2008.

La présentation PowerPoint est fournie à l'Annexe 10.

Les groupes ont discuté de la question suivante : de quelles ressources les communautés ont-elles besoin pour gérer les répercussions sociales? Voici un résumé des réponses qui ont été données :

- Coordination au niveau communautaire à travers les efforts des autorités communautaires, des coordonnateurs et des agents de liaison.
- Formation et expérience de travail.
- Augmentation du nombre des programmes de consultations, incluant une ligne téléphonique sans frais, la consultation familiale et l'orientation de la jeunesse.
- Accroissement du soutien aux jeunes – améliorer le financement des maisons de jeunes/ programme des grands frères et des grandes sœurs/conseillers scolaires/camps culturels, cérémonies purificatoires, journées de réflexion en famille ou avec des aînés, etc.
- Amélioration des services de garderie – incluant l'établissement d'horaires flexibles pour accommoder les travailleurs de quarts.
- Augmentation du financement communautaire.
- Plans communautaires/les communautés identifient leurs propres stratégies/financement pour élaborer des plans/donner plus de responsabilités aux communautés pour faire face à ces questions.

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 11.

## **ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**

### **Façons de collaborer pour les communautés et les gouvernements**

Le dernier groupe de l'atelier a discuté de cette question : comment les communautés et les gouvernements peuvent-ils collaborer pour gérer les répercussions sociales. Voici un résumé des réponses qui ont été données :

- Communication
- Plan/stratégie de communication
- Agent de liaison dans chaque communauté
- Accords de collaboration formelle, comme des interorganismes, des rencontres régulières, des protocoles d'entente, des partenariats, des coentreprises
- Décentralisation du financement
- Prestation coordonnée des programmes et des services au niveau communautaire selon une approche de guichet unique; décentralisation du financement, des ressources humaines et des capitaux
- Utiliser les leçons apprises dans d'autres communautés qui ont connu un développement gazier ou pétrolier (par exemple, Fort Liard, la région des Dogrib, Fort Nelson, des communautés en Alberta)
- Besoin d'établir un processus, un groupe de travail et/ou une boucle de rétroaction aux fins de la surveillance, de l'obligation de rendre des comptes et pour apporter des correctifs.

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 12.

### **ÉVALUATION**

Trente formulaires d'évaluation ont été soumis. À deux exceptions près, les répondants étaient d'accord ou fortement d'accord pour dire que les séances ont été efficaces. Quant à la séance sur les répercussions potentielles du PGM, 26 % des répondants ont affirmé qu'il n'y a pas eu assez de temps consacré à ce sujet. En ce qui concerne la présentation des ressources dont le gouvernement dispose pour aborder les répercussions sociales, 15 % des répondants ont estimé qu'il n'était pas utile de comprendre ce que le GTNO fait dans ce domaine.

En règle générale, les répondants ont affirmé que l'atelier a été utile et instructif. Mais ils ont suggéré d'apporter les changements suivants :

- Distribuer les trousseaux d'informations à l'avance pour donner le temps aux participants de se préparer et de consulter les membres de leurs communautés respectives.
- L'atelier a été informatif; les participants ont appris une foule de choses, mais ils auraient pu en apprendre davantage (du GTNO et des promoteurs du PGM) si l'atelier avait duré trois jours au lieu de deux.
- Inviter plus de types de fournisseurs de services (travailleurs sociaux, infirmières, etc.).
- Les discussions auraient pu être un peu plus longues.
- Les journées ont été trop longues, et les discussions exténuantes; elles auraient pu être de 9 heures à midi et de 13 heures à 16 heures, avec des pauses plus courtes, mais plus fréquentes.
- Fournir un suivi sous la forme d'expertise envoyée aux communautés, de séances communautaires et de rapports sur ce que le GTNO fait.
- Partager les rapports des conférences d'Inuvik et de Norman Wells.
- Distribuer des rapports aux autres membres des communautés, et non pas seulement aux participants.

## **ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**

Une analyse plus détaillée des questions d'évaluation et un compte rendu mot à mot des réponses aux questions ouvertes sont présentés à l'Annexe 13.

### ***CONCLUSION***

Les réponses aux questions clés qui ont fait l'objet de discussions durant cet atelier de deux jours, à Fort Simpson, permettront à chaque communauté d'entamer le processus d'élaboration de plans d'action communautaires pour gérer les répercussions sociales du pipeline, s'il est approuvé. L'atelier a été une excellente occasion d'établir un dialogue entre le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et les communautés quant à la manière de renforcer les capacités communautaires. L'atelier pourrait aussi servir de base pour une collaboration future parmi les différents paliers de gouvernement relativement à la gestion des répercussions sociales du pipeline.

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 1 – Liste des participants**

**Participants communautaires**

Carl Mueller	Conseiller, Conseil de la localité d'Enterprise	Enterprise
Anne Leskiew	Résidente, Enterprise	Enterprise
Shirley Gargan	Conseillère, hameau de Fort Providence	Fort Providence
Berna Landry	Chef, Deh Gah Got'ie Dene Council	Fort Providence
Pearl Leishman	Représentant, Association locale des Métis = 57 de Fort Providence	Fort Providence
Lorraine Moses	Fort Simpson Housing Corporation	Fort Simpson
Bernie Swanson	Agent principal d'administration, Village de Fort Simpson	Fort Simpson
Dennis Nelner	Conseiller, Première nation Liidlii Koe	Fort Simpson
Judy Sabourin	Conseillère, Première nation Liidlii Koe	Fort Simpson
Kenya Norwegian	Chef, Première nation Liidlii Koe	Fort Simpson
Jonas Antoine	Première nation Liidlii Koe	Fort Simpson
Gerry Antoine	Première nation Liidlii Koe	Fort Simpson
Marie Lafferty	Présidente, nation métisse	Fort Simpson
Andy Norwegian	Conseil scolaire de division	Fort Simpson
Mike Watson	Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Fort Simpson
Kandice Thomas	Conseillère, Première nation West Point	Hay River
Danny Beck	Président, Conseil métis de Hay River	Hay River
Kathleen Graham	Gestionnaire de ressources, Première nation K'atlodeeche	Hay River Reserve
Wanda Salopree	Jeune, Première nation K'atlodeeche	Hay River Reserve
Ernest Martel	Aîné, Première nation K'atlodeeche	Hay River Reserve
Ernest Hardisty	Aîné, Première nation ThedzehK'edeli	Jean Marie River
Stanley Sanguez	Représentant communautaire, Première nation ThedzehK'edeli	Jean Marie River
Melaine Simba	Représentante des jeunes, Première nation Ka'a'gee Tu	Kakisa
Allan Landry	Conseiller dans le secteur du pétrole et du gaz, Première nation Ka'a'gee Tu	Kakisa
Tanya Jeanbo	Représentante des jeunes, Sambaa K'e Development Corporation	Trout Lake
Jessica Jumbo	Coordonnatrice du programme de soins à domicile, bande des Dénés Sambaa K'e	Trout Lake
Phoebe Punch	Negotiation Community Support, Sambaa K'e Dene Band	Trout Lake
Donna Courtoreille	Représentante communautaire, Première nation Pehdzeh Ki	Wrigley
Mary Alice	Représentante communautaire, Première nation Pehdzeh Ki	Wrigley
Christopher		
Priscilla Betsaka	Représentante communautaire, Première nation Nahanni Butte	Nahanni Butte
Margaret Ireland	Première nation ThedzehK'edeli	Jean Marie River
Nolan	Directeur, Conseil scolaire de division du Deh Cho	Fort Simpson
Swartzentruber		
Caporal Allan	Officier responsable, Gendarmerie Royale du Canada (GRC), détachement de Fort Simpson	Fort Simpson
Shepherd		
Allyn Rohatyn	Travailleur des programmes correctionnels communautaires, ministère de la Justice, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Fort Simpson
Larry Campbell	Gestionnaire de district, Société d'habitation des TNO	Fort Simpson
Kevin Heron	Conseiller en prestations financières, projet gazier du Mackenzie, bureau régional du Deh Cho	Fort Simpson
Robert Norwegian	Agent régional de liaison, projet gazier du Mackenzie, bureau régional du Deh Cho	Fort Simpson

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 1 – Liste des participants**

**Coprésidents**

Joanne Deneron, Fort Liard  
Rene Lamothe, Fort Simpson

**Discours d'ouverture**

Dave Murray	Sous-ministre, ministère de la Santé et des Services sociaux, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife
-------------	--	-------------

**Présentateurs**

Glen Rutland	Directeur – Politiques et planification, ministère de la Justice, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife
Dan Daniels	Sous-ministre adjoint, ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife
Andrew Langford	Directeur – Division de la planification, de l'imputabilité et des rapports, ministère de la Santé et des Services sociaux, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife
Sarah Scott	Analyste des politiques, Société d'habitation des TNO	Yellowknife
Dave Stewart	Statisticien territorial, Bureau de la statistique, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife

**Facilitateurs**

Shannon Johnstone	Coordonnatrice RÉGIONAL DES PREMIÈRES NATIONS DEH CHOe des ressources pétrolières, ministère des Affaires municipales et communautaires, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Inuvik
Chris Hewitt	Coordonnateur, Planification communautaire et répercussions sur les ressources, Deh Cho, ministère des Affaires municipales et communautaires, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Fort Simpson
Val Stark	Agent de prestations d'emploi, ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Fort Simpson
Kathy Tsetso	Chef de la direction, Administration RÉGIONAL DES PREMIÈRES NATIONS DEH CHOe des services de santé et des services sociaux du Deh Cho	Fort Simpson

**Observateurs**

John Hazenberg	Résident	Fort Simpson
Ross Paprinick	Consultations et affaires communautaires, projet gazier du Mackenzie	Hay River
Dave Meads	Consultations et affaires communautaires, projet gazier du Mackenzie	Calgary
Steve Coldwell	Projet gazier du Mackenzie	Calgary
Chuck Hobart	Spécialiste supérieur des sciences sociales, environnement humain, AMEC	Calgary
James Ross	Coordonnateur, Terre et environnement, AMEC	Yellowknife
Juanita Robinson	Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife
Tina Norwegian	Secrétariat, Projet gazier du Nord	Yellowknife
Sheldon Hancock	Évaluation des répercussions, ministère de la Santé et des Services sociaux, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife
Denise Bekkema	Spécialiste de la planification, ministère de la Santé et des Services sociaux, gouvernement des TNO	Yellowknife

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 2 – Ordre du jour**

**But**

Cet atelier a été conçu pour fournir un forum de discussion aux communautés et aux gouvernements de manière à ce qu'ils puissent d'abord examiner les répercussions sociales anticipées du projet gazier du Mackenzie (PGM), puis entreprendre ensemble une planification afin de les surveiller et de les gérer au cours des 20 prochaines années.

L'atelier a été commandité par les ministères à vocation sociale du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO), soit le ministère de la Santé et des Services sociaux, le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, le ministère de la Justice et la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest. Un soutien a également été apporté par le Bureau de la statistique des TNO, le ministère des Affaires municipales et communautaires et le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

**le mardi 30 mai**

8 h – 9 h	Inscription	
9 h – 9 h 15	Prière d'ouverture	
	Discours d'ouverture	Dave Murray, sous-ministre, ministère de la Santé et des Services sociaux
9 h 15 – 9 h 30	But et procédures	Coprésidents
9 h 30 – 10 h	Présentation : Répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie, ministères à vocation sociale du GTNO (le ministère de la Santé et des Services sociaux, le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, le ministère de la Justice et la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest)	
10 h – 10 h 30	Questions et réponses	
10h 30 – 10 h 45	Pause santé	
10 h 45 – 11h 30	Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la santé et les services sociaux (du point de vue des communautés)	
11h 30 – 12 h	Rapports des groupes de discussion	Facilitateurs
12 h – 13 h	Repas	
13 h – 13 h 45	Groupes de discussion au sujet des répercussions sur l'habitation (du point de vue des communautés)	
13 h 45 – 14 h 15	Rapports des groupes de discussion	Facilitateurs
14 h 15 – 15 h	Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la justice (du point de vue des communautés)	
15 h – 15 h 30	Rapports des groupes de discussion	Facilitateurs
15 h 30 – 15 h 45	Pause santé	
15 h 45 – 16 h 30	Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la santé et le bien-être	

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 2 – Ordre du jour**

16 h 30 – 17 h      Rapports des groupes de discussion  
Facilitateurs

18 h 30              Dîner

**le mercredi 1<sup>er</sup> juin**

8 h 30 – 8 h 45      Prière d'ouverture  
Ordre du jour  
Coprésidents

8 h 45 – 9 h 15      Sommaire de la première journée :  
Répercussions sociales  
Facilitateurs

9 h 15 – 9 h 45      Présentation : Surveillance des tendances sociales – Bureau de la statistique des TNO  
David Stewart

9 h 45 – 10 h 15    Questions et réponses

10 h 15 – 10 h 30    Pause santé

10 h 30 – 11h 30    Exercice en groupe : une perspective communautaire à partir de laquelle les indicateurs sociaux doivent être surveillés. (Exercice en Groupe qui aide à identifier les indicateurs et les mesures des répercussions sociales au niveau communautaire)

11 h 30 – 12 h      Rapports des groupes de discussion  
Facilitateurs

12 h – 13 h          Repas

13 h – 13 h 30      Présentation : Ressources actuelles des ministères à vocation sociale du GTNO pour gérer les répercussions  
A. Langford, D. Daniels/S. Lovely,  
G. Rutland, S. Scott

13 h 30 – 14 h      Questions et réponses

14 h – 14 h 45      Groupes de discussion au sujet des ressources dont les communautés ont besoin pour gérer les répercussions sociales

14 h 45 – 15 h 15    Rapports des groupes de discussion  
Facilitateurs

15 h 15 – 15 h 30    Pause santé

15 h 30 – 16 h 15    Groupes de discussion au sujet des prochaines étapes : Comment les communautés et les gouvernements peuvent-ils collaborer pour gérer les répercussions sociales?

16 h 15 – 16 h 45    Rapports des groupes de discussion  
Facilitateurs

16 h 45 – 17 h 00    Récapitulation de l'atelier  
Coprésidents  
Prière de clôture

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 3 – Présentations**

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO**  
**SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**  
**ANNEXE 4 – Blocs-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur l'emploi et le revenu**

Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4
<p><b>Effets positifs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Augmentation du niveau de vie.</li> <li>▪ Plus d'emplois disponibles.</li> <li>▪ Plus de formation.</li> <li>▪ Plus de contrats.</li> <li>▪ Plus de possibilités et de choix de carrière.</li> <li>▪ Un plus grand revenu disponible pourrait améliorer la qualité de vie.</li> </ul>	<p><b>Effets positifs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Amélioration de la qualité de vie.</li> <li>▪ Des revenus plus élevés.</li> <li>▪ Augmentation du niveau de vie.</li> <li>▪ Augmentation de la conscience politique.</li> <li>▪ Amélioration de l'emploi à court terme.</li> <li>▪ Plus de possibilités de formation.</li> <li>▪ Une plus grande conscience des jeunes au sujet des possibilités de carrière à long terme.</li> <li>▪ Plus d'occasions d'affaires, y compris des coentreprises</li> <li>▪ Plus de possibilités pour l'avenir.</li> <li>▪ Le pipeline apportera des emplois à court et à long terme.</li> </ul>	<p><b>Effets positifs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Accroissement des compétences professionnelles</li> <li>▪ Plus de revenu disponible.</li> <li>▪ Le projet attirera des travailleurs aux TNO – certains resteront après le projet.</li> <li>▪ Augmentation des salaires et, donc, des impôts payés.</li> <li>▪ L'accroissement du marché de l'emploi créera une demande accrue de produits et de services.</li> <li>▪ Plus de possibilités de travail autonome.</li> <li>▪ Plus de développement potentiel et de production dans les secteurs pétrolier et gazier.</li> </ul>	<p><b>Effets positifs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Accroissement de l'emploi et de la mobilité de la main-d'œuvre</li> </ul>
<p><b>Effets négatifs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le niveau de vie pourrait ne pas demeurer après la construction du pipeline</li> <li>▪ Des travailleurs qualifiés quitteront leur communauté pour travailler à la construction du pipeline, ce qui laisserait des emplois inoccupés.</li> <li>▪ Il manquera d'emplois pour les travailleurs qualifiés après le projet; vont-ils quitter les TNO?</li> <li>▪ Il n'y a pas de travailleurs locaux formés – chauffeurs de camions d'eau</li> <li>▪ Des contrats à court terme requièrent des investissements majeurs.</li> <li>▪ Les gens auront un plus grand revenu disponible, mais ils pourraient faire de piètres choix financiers ou avoir peu d'habiletés de gestion de finances personnelles.</li> <li>▪ Manque de formation après le pipeline.</li> <li>▪ Préjugés.</li> </ul>	<p><b>Effets négatifs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Augmentation de la consommation d'alcool et de drogues.</li> <li>▪ Il n'y a pas assez de personnes formées dans les communautés.</li> <li>▪ Menace des travailleurs du Sud au niveau des communautés.</li> <li>▪ Changements dans les modes de vie traditionnels</li> <li>▪ Les gens éprouvent du stress par rapport au projet anticipé.</li> <li>▪ Un manque de communications peut amener des problèmes.</li> </ul>	<p><b>Effets négatifs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il pourrait être difficile de garder les gens au travail après le projet.</li> <li>▪ Après le pipeline, les revenus chuteront, mais les dépenses augmenteront.</li> <li>▪ Les petites entreprises existantes perdront des employés qui iront travailler pour le projet; des entreprises devront fermer.</li> <li>▪ Les coûts des services augmenteront.</li> <li>▪ Des entreprises locales pourraient être forcées d'augmenter les salaires pour conserver leurs employés ou en attirer de nouveaux.</li> <li>▪ L'attestation de la formation acquise pour le pipeline sera-t-elle reconnue après?</li> <li>▪ Perte possible de main-d'œuvre qualifiée.</li> <li>▪ Ruptures conjugales.</li> <li>▪ Des pressions financières s'exerceront sur les programmes des Premières nations pour fournir une sécurité, une formation spécifique et une réattestation.</li> <li>▪ Demandes de courte durée – cycle d'expansion et de ralentissement économiques.</li> </ul>	<p><b>Effets négatifs :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les salaires ne pourront pas compenser l'augmentation du coût de la vie.</li> <li>▪ Des travailleurs quitteront nos communautés.</li> <li>▪ Après avoir formé des travailleurs, nous les perdrons.</li> </ul>
<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Besoin d'éducation et de formation après la construction du pipeline.</li> <li>▪ Il faut élaborer dès maintenant un plan pour « l'après-pipeline ».</li> <li>▪ Manque de communication au sujet des possibilités de carrière – besoin de plus d'informations.</li> </ul>	<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nous avons besoin de formation dès maintenant pour acquérir des compétences polyvalentes en prévision de possibilités futures.</li> </ul>	<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Besoin d'aider les petites entreprises.</li> <li>▪ Les écoles peuvent participer à la formation.</li> </ul>	<p><b>Autres commentaires :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'aide financière aux étudiants a un plafond; le financement pour la formation est limité, ce qui limite les possibilités; il y a un manque de vision en ce qui concerne la maximisation des possibilités.</li> <li>▪ Certains élèves n'ont pas les habiletés de base; comment les préparer au marché du travail?</li> <li>▪ Besoin d'une vision en ce qui concerne les possibilités dans la</li> </ul>

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO**  
**SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**  
**ANNEXE 4 – Blocs-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur l'emploi et le revenu**

			<p>phase d'exploration lorsque des spécialisations sont requises – inclure le secteur privé.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Besoin d'améliorer l'orientation professionnelle – les bandes auront besoin de personnes qualifiées.</li><li>▪ Besoin d'une école technique.</li><li>▪ Les écoles ont besoin de techniques d'enseignement dans les domaines de l'électricité, de la soudure et de la dynamique de la vie (le programme ne convient pas).</li><li>▪ Il y a un manque de gestion financière et d'épargne.</li></ul>
--	--	--	--

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO**  
**SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**  
**ANNEXE 5 – Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur l’habitation**

Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4
<p><b>EFFETS POSITIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Augmentation du marché de l’immobilier – occasions d’affaires locales.</li> <li>▪ Effets positifs potentiels – les unités des camps pourront être réutilisées pour combler des besoins de logements dans la communauté.</li> </ul>	<p><b>EFFETS POSITIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Plus de possibilités d’accession à la propriété en raison de l’augmentation des revenus.</li> <li>▪ Les logements à Deh Cho semblent être en bon état.</li> </ul>	<p><b>EFFETS POSITIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Augmentation de la construction résidentielle.</li> <li>▪ Occasions d’affaires.</li> <li>▪ Plus de revenus d’impôt.</li> <li>▪ Plus de revenus locatifs pour construire des unités d’habitation pour les familles et les personnes seules.</li> <li>▪ Accroissement des services.</li> <li>▪ Plus de formation pour les gens de métiers.</li> </ul>	<p><b>EFFETS POSITIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Plus de logements localement et en région.</li> <li>▪ Plus de possibilités d’accession à la propriété en raison des salaires plus élevés.</li> <li>▪ Retombées économiques : l’augmentation des taxes perçues auprès des propriétaires se traduira par de meilleurs services communautaires et de meilleures infrastructures – localement.</li> <li>▪ La formation des gens dans des métiers de la construction (des électriciens, des plombiers, etc.) contribuera à construire de meilleures maisons.</li> <li>▪ Augmentation des rénovations et de la valeur des maisons.</li> <li>▪ Le gaz utilisé pour le chauffage des maisons pourrait coûter moins cher.</li> <li>▪ Un moulin à scie pourra ouvrir et les coûts des matériaux de construction pourront baisser.</li> <li>▪ Possibilité de construire plus d’usines manufacturières.</li> </ul>
<p><b>EFFETS NÉGATIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le prix élevé des logements demeurera après le projet, ce qui pourrait exercer une pression sur la demande de logements sociaux.</li> <li>▪ Effets de la spéculation – le prix des maisons grimpe et redescend.</li> <li>▪ La migration des gens du Sud qui viendront travailler dans le Nord mettra de la pression sur les hôtels et les logements locaux.</li> <li>▪ Échelle des loyers – lorsque le revenu augmente, les gens perdent leur logement et n’ont pas d’autre place où rester.</li> <li>▪ Surpeuplement – trop de personnes arrivent.</li> <li>▪ Les gens manipuleront le système pour garder leur logement.</li> </ul>	<p><b>EFFETS NÉGATIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L’échelle des loyers actuelle, fondée sur le revenu personnel, incite les gens à ne pas travailler – certaines personnes se sentent pénalisées.</li> <li>▪ Augmentation du nombre de personnes sans domicile fixe.</li> <li>▪ Il n’y a pas assez de logements présentement dans les communautés.</li> </ul>	<p><b>EFFETS NÉGATIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Manque d’unités d’habitation.</li> <li>▪ Augmentation du prix des logements.</li> <li>▪ Les logements existants ont besoin de réparations.</li> <li>▪ Il y a un surpeuplement dans des unités d’habitation.</li> <li>▪ Plus de dommages aux logements.</li> <li>▪ Possibilité d’un taux d’inoccupation élevé après le pipeline.</li> <li>▪ Disponibilité des terres pour construire des logements.</li> <li>▪ Augmentation de la demande d’électricité et d’alimentation en eau.</li> <li>▪ Besoin accru de contrôles et de surveillances : il y a déjà un manque d’inspecteurs en bâtiment.</li> <li>▪ Manque de gens de métiers.</li> <li>▪ Plus de personnes sans domicile fixe.</li> <li>▪ Augmentation de l’itinérance.</li> <li>▪ Disponibilité des logements pour les résidents.</li> <li>▪ Des familles pourraient être expulsées de leur logement.</li> <li>▪ Les gens pourraient dépenser leur argent en « jouets » plutôt qu’en habitation.</li> <li>▪ Il y aura plus de vandalisme lorsque les familles s’absenteront.</li> <li>▪ Un accroissement de la population aura des effets négatifs sur les services.</li> </ul>	<p><b>EFFETS NÉGATIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Augmentation du prix des logements.</li> <li>▪ La location dépend du niveau de revenu – difficile d’économiser.</li> <li>▪ Incertitude économique – difficulté à payer son loyer ou son hypothèque.</li> <li>▪ Cycle d’expansion et de ralentissement économiques.</li> <li>▪ Il sera difficile de prendre des décisions à long terme.</li> <li>▪ Manque d’inspecteurs.</li> </ul>

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 5 – Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur l’habitation**

		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Des pressions s’exerceront sur les gouvernements autochtones et les membres des bandes qui veulent bâtir sur leurs terres.</li> <li>▪ Des tensions physiques et mentales affecteront les familles en raison de la situation du logement.</li> </ul>	
<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Besoin d’investissements pour gérer « l’après-projet ».</li> <li>▪ Besoin d’un plan mis en place pour gérer les attentes.</li> <li>▪ Besoin d’unités d’habitation pour les personnes seules.</li> <li>▪ Nous devons voir les seuils dès maintenant pour éviter ce qui s’est passé à Fort McMurray.</li> <li>▪ Besoin de garder les personnes qualifiées dans la communauté en établissant une infrastructure de métiers et un soutien; autrement, il y aura une réaction en chaîne (arrivées et départs de personnes)</li> <li>▪ Besoin d’un plan de développement durable (avant et après le projet) et de surveillance des logements pour éviter le cycle de l’expansion et du ralentissement économiques.</li> <li>▪ Besoin d’une approche de collaboration en matière de logement social pour les cinq communautés du Deh Cho.</li> </ul>	<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Des programmes d’habitation doivent être conçus pour les plus petites communautés; besoin de logements pour les étudiants et les travailleurs saisonniers.</li> <li>▪ La Société d’habitation et les clients doivent travailler ensemble et communiquer lors de la construction.</li> <li>▪ La conception des habitations doit être différente – davantage axée sur les personnes seules (multiplex).</li> <li>▪ Il y a une perception selon laquelle il y a des logements gratuits – ce n’est pas le cas.</li> <li>▪ Besoin de mesures d’encouragement en matière d’habitation pour inciter les étudiants à retourner dans leur communauté pour y travailler – recrutement et conservation des employés dans les plus petites communautés.</li> <li>▪ Il existe des obligations découlant de traités visant à fournir des logements aux membres des Premières nations.</li> <li>▪ La priorité en matière de logements est les familles; il faudrait aussi tenir compte des personnes seules.</li> <li>▪ Les conditions du marché sont défavorables dans les plus petites communautés.</li> <li>▪ Nous voulons garder nos gens dans nos communautés.</li> </ul>	<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Y a-t-il des règlements en place pour construire des unités d’habitation?</li> <li>▪ Les bandes devraient s’occuper des programmes d’habitation.</li> <li>▪ Besoin d’une maison de transition pour les itinérants en transition.</li> </ul>	<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La politique en matière de logements sociaux ne soutient pas l’emploi.</li> <li>▪ Concevoir des habitations qui tiennent compte du climat nordique.</li> <li>▪ Besoin d’élaborer des politiques plus flexibles en matière d’habitation (prix plafonds)</li> <li>▪ Besoin d’un programme qui encourage les gens à bâtir leurs propres maisons.</li> <li>▪ Le programme d’habitation actuel n’incite pas les gens à acquérir leur autonomie.</li> </ul>

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO**  
**SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**  
**ANNEXE 6 – Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la justice**

Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4
<p><b>EFFETS POSITIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Si les ressources le permettent, nous pourrions avoir une augmentation des services policiers en travaillant avec les communautés (services de police communautaires)</li> <li>▪ La sécurité pourrait être assurée par des résidents locaux.</li> </ul>	<p><b>EFFETS POSITIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Occasion pour les Premières nations d'envisager un système local de services policiers, comme il y en a ailleurs.</li> <li>▪ Occasion pour des entreprises de sécurité de voir le jour dans les communautés et les camps de travailleurs.</li> <li>▪ Occasion de créer une plus grande sensibilisation au sujet des crimes liés à la consommation d'alcool et de drogues, d'avoir des modèles pour les jeunes.</li> </ul>	<p><b>EFFETS POSITIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Augmentation de la sécurité et des services de police autochtones.</li> <li>▪ Occasions d'affaires et de coentreprises dans le secteur de la sécurité.</li> <li>▪ Plus de formation dans le secteur de la sécurité.</li> <li>▪ Infrastructures pour les programmes sociaux.</li> <li>▪ Le taux de criminalité pourrait baisser avec l'augmentation des emplois et des occasions d'affaires.</li> </ul>	<p><b>EFFETS POSITIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Occasions d'affaires pour le secteur privé.</li> <li>▪ Occasion pour les Autochtones d'établir leurs propres services policiers tribaux (par ex., Dene Tha).</li> </ul>
<p><b>EFFETS NÉGATIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Une augmentation des revenus dans la communauté donnera lieu à une hausse de la criminalité.</li> <li>▪ Plus grande consommation d'alcool et de drogues.</li> <li>▪ Violence familiale</li> <li>▪ Crimes avec violence.</li> <li>▪ Plus de personnes migrantes viendront dans nos communautés.</li> <li>▪ Il y a aura plus d'accidents de la route en raison de l'accroissement de la circulation.</li> <li>▪ Des travailleurs du Sud pourraient avoir un dossier judiciaire.</li> <li>▪ Les membres du comité de justice local seront épuisés.</li> <li>▪ Quand nous rapportons des crimes et aidons les autres, les contrevenants nous traitent de « mouchards »; quand le projet arrivera, nous serons des « mouchards » encore plus vigilants.</li> <li>▪ Les problèmes associés aux jeunes s'accroîtront.</li> </ul>	<p><b>EFFETS NÉGATIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La Gendarmerie Royale du Canada (GRC) aura des délais d'intervention plus lents.</li> <li>▪ L'augmentation des revenus se traduira par une hausse de la criminalité.</li> <li>▪ Comment réagir devant des crimes commis par des travailleurs migrants?</li> <li>▪ L'augmentation de la criminalité est reliée à celle des revenus disponibles.</li> <li>▪ L'augmentation de la criminalité résulte en une plus grande administration des tribunaux, (par ex., les fonctions de juré).</li> </ul>	<p><b>EFFETS NÉGATIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Plus de fonds seront nécessaires pour les coordonnateurs de la justice dans les communautés.</li> <li>▪ Il y aura plus de crimes dans les communautés où il n'y a pas de services de police.</li> <li>▪ Des pressions s'exerceront sur les tribunaux, les agents de libération conditionnelle et les cercles de justice.</li> <li>▪ Besoin d'avocats, de personnel judiciaire, de véhicules et d'équipement.</li> <li>▪ Plus de crimes avec violence.</li> <li>▪ Les agents municipaux chargés de faire appliquer les règlements ne seront pas une priorité.</li> <li>▪ Les agents chargés de faire appliquer les règlements seront plus stressés, des agents pourraient ne pas être disponibles.</li> <li>▪ Des policiers pourraient être appelés à se déplacer hors de leur communauté, la privant ainsi de services policiers.</li> <li>▪ Il y aura une augmentation des infractions aux règlements de la sécurité routière en raison de l'augmentation de la circulation.</li> <li>▪ Pressions exercées sur les autres ministères pour mettre en application des règlements environnementaux.</li> <li>▪ L'augmentation des services policiers pourrait réduire la sensibilisation à des programmes comme DARE.</li> <li>▪ Le fait de changer le centre d'intérêt axé sur l'industrie pétrolière et gazière créera d'autres problèmes (une vulnérabilité à un autre niveau).</li> <li>▪ Fardeau financier pour le gouvernement de fournir des services de police dans les communautés.</li> <li>▪ Capacité de faire face à l'arrivée d'étrangers et, parmi eux, de criminels.</li> </ul>	<p><b>EFFETS NÉGATIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Plus de crimes, mineurs et majeurs.</li> <li>▪ Profilage racial possible – harcèlement par des agents de la GRC.</li> <li>▪ Il y aura une grande quantité de drogues – en particulier les drogues dures – et beaucoup de trafiquants.</li> <li>▪ Augmentation d'invasions de domicile, d'effractions et de cambriolages.</li> <li>▪ Augmentation de la violence familiale et de ruptures conjugales.</li> </ul>

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO**  
**SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**  
**ANNEXE 6 – Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la justice**

<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les réductions de personnel dans le détachement de Fort Simpson se traduiront par des délais d'intervention plus longs – le temps de réaction dans les plus petites communautés sera pire encore.</li> <li>▪ Recommander plus d'un partenariat entre la police et les communautés, le gouvernement et les promoteurs.</li> <li>▪ Nous devons combattre cette attitude selon laquelle les gens qui rapportent des crimes sont des mouchards, ou des délateurs, en encourageant les gens à prendre leurs responsabilités.</li> <li>▪ Besoin de travailler ensemble pour élaborer des solutions qui soutiennent les communautés et améliorent leur qualité de vie (bénévoles, patrouilles de citoyens, programme Échec au crime, etc.).</li> <li>▪ Fournir plus de soutien et d'informations aux jeunes (programmes KKIS); leur présenter des ateliers de sensibilisation à la criminalité.</li> <li>▪ Accroître la sensibilisation aux possibilités de justice alternative.</li> <li>▪ S'assurer qu'il n'y aura pas d'alcool et de drogues dans les camps et que les travailleurs n'aient pas accès aux établissements locaux.</li> <li>▪ Les promoteurs devraient partager les coûts de formation et accroître leur soutien aux services de police locaux et aux agents chargés de faire appliquer les règlements.</li> <li>▪ Besoin d'élaborer un plan de relève pour les recrues de la GRC qui assureront les services de police communautaires.</li> <li>▪ Besoin de tirer des leçons apprises dans des projets antérieurs et d'élaborer des plans pour réduire la criminalité (par exemple, Fort Liard)</li> </ul>	<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Certaines communautés n'ont pas de services de police locaux. Que feront-elles?</li> <li>▪ Il y a des limites à ce que peuvent faire les forces policières actuelles à Fort Simpson.</li> <li>▪ Besoin d'un meilleur accès pour soutenir les services.</li> <li>▪ Besoin d'une plus grande formation des agents chargés de faire appliquer les règlements dans les communautés et de donner des infractions.</li> <li>▪ Besoin de contrôle sur les routes et d'application des règlements de la sécurité routière; surveillance durant les heures de pointe et les périodes plus tranquilles.</li> <li>▪ Besoin de possibilités récréatives pour éloigner les jeunes de la criminalité.</li> <li>▪ Besoin de sensibiliser les gens aux choix personnels et aux attitudes – il est difficile de contrôler les comportements des gens.</li> <li>▪ Problèmes actuels avec la justice réparatrice : les cercles de justice communautaires, l'appareil judiciaire et les communautés doivent apprendre à travailler ensemble pour résoudre les problèmes locaux.</li> <li>▪ Les politiques du gouvernement doivent être assez flexibles pour s'adapter aux communautés.</li> <li>▪ Besoin d'un comité de justice régional pour soutenir les cercles de justice locaux dans les cas délicats où il est difficile de recruter des gens.</li> </ul>	<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Besoin d'un centre de guérison traditionnelle et d'installations.</li> <li>▪ Besoin de conseillers formés.</li> <li>▪ Besoin de créer des programmes de sensibilisation comme DARE (Programme de sensibilisation aux dangers de la drogue).</li> <li>▪ Besoin d'approches plus proactives.</li> </ul>	<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Besoin de fournir aux travailleurs des camps des sueries, de leur permettre de jeûner, de vivre sur la terre.</li> <li>▪ Besoin d'un plus grand nombre d'agents de la GRC (ils doivent être sur place avant et non après la commission des crimes).</li> <li>▪ Le système juridique actuel est colonial.</li> <li>▪ Il n'y a pas de systèmes de consultations.</li> <li>▪ Le crime est un cycle habituel – certaines personnes abusent du système et utilisent la prison comme un « Holiday Inn ».</li> <li>▪ Besoin d'éduquer et de sensibiliser les enfants.</li> <li>▪ Besoin d'un plus grand nombre de cercles de justice, de programmes d'options pour non-paiement d'amendes, de programmes Parents-secours, de patrouilles communautaires, de programmes Échec au crime, etc.</li> <li>▪ Il manque présentement de bénévoles dans les cercles de justice sur des questions délicates.</li> <li>▪ Pressions actuelles exercées sur les communautés; manque de services d'aide juridique et manque de discipline.</li> <li>▪ Nous aimerions : <ul style="list-style-type: none"> <li>- avoir des forces policières Deh Cho;</li> <li>- avoir un système juridique adapté aux gens;</li> <li>- recruter des résidents locaux pour servir dans ces formes;</li> <li>- avoir des services de police communautaires.</li> </ul> </li> <li>▪ Besoin d'agents chargés de faire appliquer les règlements.</li> <li>▪ Besoin de justice traditionnelle.</li> <li>▪ Besoins de conseillers pour soutenir les élèves, les familles et les groupes.</li> <li>▪ Il n'est pas approprié de fermer des établissements (dont ceux pour les jeunes contrevenants).</li> <li>▪ Les prisons sont trop grosses et trop belles.</li> <li>▪ Les prisons sont situées trop loin des communautés et des familles.</li> <li>▪ Manque de discipline appropriée; manque de compétences parentales.</li> <li>▪ Besoin d'une plus grande communication entre les communautés et la GRC.</li> </ul>
--	--	--	--

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO**  
**SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**  
**ANNEXE 7 – Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions**  
**sur la santé et le bien-être**

Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4
<p><b>EFFETS POSITIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Augmentation des ressources actuelles en services cliniques et en santé.</li> <li>▪ Différents types de programmes de mieux-être, comme les programmes de dynamique de la vie.</li> <li>▪ Augmentation des ressources dans les petites communautés en raison de la construction du pipeline.</li> </ul>	<p><b>EFFETS POSITIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Plus d'emplois et de fonds seront consacrés à :               <ul style="list-style-type: none"> <li>- des niveaux plus élevés d'estime de soi;</li> <li>- des modes de vie plus actifs;</li> <li>- des niveaux plus élevés de confiance en soi.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>EFFETS POSITIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Possibilités de former plus de gens en soins de santé.</li> <li>▪ Une augmentation de l'assiette fiscale pourrait aider à financer davantage les services de santé.</li> <li>▪ Possibilités pour les communautés d'exercer des pressions sur le gouvernement pour s'assurer que des services de santé en matière d'alcool et de drogues sont fournis dans les communautés.</li> <li>▪ Possibilités de créer des programmes de formation pour les travailleurs de la santé au niveau communautaire.</li> <li>▪ Plus de programmes d'aide aux employés.</li> <li>▪ Les travailleurs pourront se procurer plus d'équipements pour leurs activités traditionnelles.</li> <li>▪ Possibilités d'augmenter les ressources et les installations récréatives : aréna, piscines, etc.; plus d'employeurs pourraient commanditer des équipes sportives et récréatives.</li> </ul>	<p><b>EFFETS POSITIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Un plus grand nombre de personnes travailleront, ne dépendront plus des programmes sociaux et seront plus en santé.</li> <li>▪ Plus de gens exigeront des aliments sains (une baisse des prix?).</li> <li>▪ Les gouvernements autochtones seront plus reconnus et pourront davantage intervenir relativement aux répercussions du PGM sur la santé et le bien-être.</li> </ul>
<p><b>EFFETS NÉGATIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Augmentation des temps d'attente pour les services cliniques.</li> <li>▪ Augmentation des coûts de facturation à une tierce partie par des professionnels des soins de santé aux TNO.</li> <li>▪ Diminution des budgets consacrés aux centres de santé.</li> <li>▪ Peur au sujet des enfants à risque.</li> <li>▪ Peur des maladies transmissibles.</li> <li>▪ Répercussions pour le personnel.</li> <li>▪ Effet d'entraînement pour les services ambulanciers et les services d'évacuation sanitaire – réorientés à partir des services communautaires.</li> <li>▪ Il y a un nombre limite de répercussions qu'une communauté peut supporter.</li> <li>▪ Manque actuel de communication dans les langues autochtones et en langage clair.</li> <li>▪ Répercussions sur la vie sauvage et l'approvisionnement en aliments traditionnels.</li> <li>▪ Augmentation des déchets sur les sites d'enfouissement.</li> </ul>	<p><b>EFFETS NÉGATIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les travailleurs de quarts auront une influence sur les résidents des communautés et leurs familles.</li> <li>▪ L'accroissement du revenu disponible pourrait se traduire par une mauvaise gestion financière, la consommation d'alcool et de drogues, la dépendance au jeu, etc.</li> <li>▪ Les résidents des communautés sont stressés quand des membres de leur famille ou eux-mêmes s'éloignent pour travailler.</li> </ul>	<p><b>EFFETS NÉGATIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il manque présentement d'infirmières et d'infirmiers.</li> <li>▪ Les travailleurs de la santé auront de plus grandes charges de travail, ce qui aura un effet d'entraînement.</li> <li>▪ Des services spécialisés seront inadéquats (par ex., les services de médecins spécialistes, de dentistes et d'optométristes).</li> <li>▪ Hausse de la consommation d'alcool et de drogues.</li> <li>▪ Répercussions et tensions sur les familles quand un de leurs membres retourne au travail.</li> <li>▪ Il y aura moins d'activités traditionnelles; ce qui aura des effets sur l'alimentation.</li> <li>▪ Les gens seront plus occupés, consommeront plus d'aliments prêts à manger et seront moins en santé.</li> <li>▪ Diminution de la participation à des activités spirituelles.</li> <li>▪ Élargissement de l'écart entre l'économie basée sur les salaires et les rôles traditionnels – répercussions sur les rôles des aînés.</li> <li>▪ Questions de santé mentale.</li> <li>▪ Le travail par quarts aura des répercussions sur la dynamique familiale.</li> <li>▪ Le manque d'aliments traditionnels aura des effets – les gens pourraient ne plus savoir comment les cuisiner.</li> </ul>	<p><b>EFFETS NÉGATIFS :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les liens avec la terre seront affectés par le développement des ressources aux plans spirituel, affectif, physique et social.</li> <li>▪ En étant plus occupés, les gens consommeront plus d'aliments prêts à manger, ce qui pourrait se traduire par une augmentation de l'obésité et d'autres problèmes de santé.</li> <li>▪ Les listes d'attente pour voir les spécialistes de la santé s'allongeront.</li> <li>▪ Préoccupations environnementales – des effets cumulatifs comme le réchauffement de la planète.</li> <li>▪ Préoccupations culturelles – les gens passeront moins de temps sur les terres.</li> <li>▪ Érosion de l'identité.</li> <li>▪ Augmentation de la consommation d'alcool et de drogues, ainsi que des pressions exercées par les pairs.</li> <li>▪ Racisme.</li> <li>▪ Demande accrue pour des services de garde.</li> <li>▪ Le transport est déjà un problème dans les plus petites communautés.</li> <li>▪ Augmentation des coûts des installations, de leur fonctionnement et de leur entretien.</li> </ul>

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO**  
**SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**  
**ANNEXE 7 – Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions**  
**sur la santé et le bien-être**

			<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Manque d'infrastructures</li> <li>▪ Maladies transmises sexuellement (MTS)</li> <li>▪ Besoin de plus d'informations.</li> <li>▪ Question du dépistage de l'alcool et des drogues : quelles industries feront ce dépistage?; comment protéger les gens?</li> <li>▪ Apparition de nouvelles maladies</li> <li>▪ Harcèlement sexuel.</li> </ul>
<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Besoin que les camps de travailleurs aient leurs propres services médicaux et de premiers soins fournis par des médecins et des infirmières et infirmiers en santé du travail.</li> <li>▪ Besoin de surveiller la facturation à une tierce partie pour s'assurer que les budgets des centres de santé ne sont pas érodés.</li> <li>▪ Besoin de prolonger les heures de services cliniques et de mettre en place des lignes téléphoniques de consultations sans frais.</li> <li>▪ Besoin de renforcer le programme de soins infirmiers aux TNO pour assurer le recrutement et la conservation des fournisseurs de soins dans les centres de santé.</li> <li>▪ Besoin d'instaurer un plan d'action d'urgence.</li> <li>▪ Besoin pour les travailleurs d'avoir accès à des médecins.</li> <li>▪ Besoin d'une plus grande sensibilisation au bien-être et à ce que cela signifie.</li> <li>▪ Application locale ou régionale des lois et règlements.</li> <li>▪ Besoin d'un porte-parole pour parler des questions environnementales.</li> <li>▪ Besoin d'une collaboration entre les camps et les communautés, ainsi que de plans d'urgence.</li> <li>▪ Besoin d'élargir les programmes existants en matière de toxicomanie, de dynamique de la vie, de gestion des finances personnelles et de soutien aux familles.</li> <li>▪ Besoin de prévoir le nombre de nouveaux arrivants à Fort Simpson et de mesurer l'effet d'entraînement.</li> <li>▪ Besoin de recueillir des données de base, d'obtenir des résultats clairs et les outils appropriés pour mesurer les répercussions</li> <li>▪ Plus grande gestion des déchets.</li> </ul>	<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Qu'est-ce qu'une communauté en santé? C'est une communauté : <ul style="list-style-type: none"> <li>- dont les programmes, les services et les installations font la promotion de la santé (par ex., le programme « Des bébés en santé » et les programmes de santé prénatale);</li> <li>- qui croit que la santé inclut un équilibre physique (exercice, alimentation, prévention), spirituel et affectif;</li> <li>- qui repose sur un sentiment d'appartenance et un sentiment de soi solides;</li> <li>- pour laquelle les familles sont une composante essentielle à la santé;</li> <li>- qui est propre;</li> <li>- qui voit à ses affaires socialement et économiquement;</li> <li>- qui a une économie prospère (au delà des efforts du gouvernement) et qui garde les familles unies;</li> <li>- pour laquelle les activités récréatives sont importantes pour tous ses membres;</li> <li>- qui a une vision pour l'avenir : relier le passé, le présent et le futur; affirmer la fierté de son patrimoine; se développer soi-même et assurer un leadership solide.</li> </ul> </li> <li>▪ Besoin de savoir comment éviter que de mauvaises choses se produisent.</li> <li>▪ Besoin de savoir comment réagir et surveiller.</li> <li>▪ Besoin de connaître les répercussions possibles.</li> <li>▪ Choix personnels et responsabilité [réagir positivement]</li> <li>▪ Besoin que les compagnies établissent des horaires de travail flexibles qui tiennent compte des modes de vie traditionnels.</li> <li>▪ Besoin de ressources externes pour gérer les problèmes familiaux.</li> <li>▪ Besoin de trouver un équilibre.</li> </ul>	<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Besoin que les enfants apprennent les langues et les connaissances autochtones.</li> <li>▪ Besoin d'équilibrer les services fournis dans la communauté.</li> <li>▪ Besoin d'une sensibilisation aux infections transmises sexuellement (ITS).</li> <li>▪ Besoin de promouvoir des ateliers sur l'alimentation saine.</li> <li>▪ Besoin de promouvoir les méthodes d'enseignement traditionnelles (par ex. la confiance en soi).</li> </ul>	<p><b>AUTRES COMMENTAIRES :</b></p> <p>Besoin :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ d'améliorations culturelles;</li> <li>▪ de programmes de réalisation de soi et d'estime de soi;</li> <li>▪ de programmes communautaires;</li> <li>▪ de groupes de soutien;</li> <li>▪ de services de garde;</li> <li>▪ de services médicaux mobiles;</li> <li>▪ d'installations destinées aux jeunes;</li> <li>▪ de programmes de loisirs et d'installations récréatives;</li> <li>▪ de sensibilisation aux maladies transmises sexuellement (MTS), au syndrome d'alcoolisation fœtale (SAF) et à d'autres préoccupations relatives à la santé;</li> <li>▪ de messages transmis aux communautés par des affiches et la radio;</li> <li>▪ d'initiatives saines en milieu de travail;</li> <li>▪ de programmes de gestion financière et de gestion du stress.</li> </ul>

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 8 – Présentation : Surveillance des tendances sociales – Bureau de la statistique des TNO**

Ressources actuelles du GTNO pour gérer les répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie

1

## Dépenses du GTNO en programmes sociaux

- En 2004-2005, sur un budget de 950 millions de dollars, le GTNO a dépensé 594 millions de dollars en programmes sociaux.
- Depuis 1999, le budget du ministère de la Santé et des Services sociaux est passé de 159 millions de dollars à 250 millions de dollars (2005-2006); le budget du ministère de l'ÉCF est passé de 154 millions de dollars à 210 millions de dollars; le budget du ministère de la Justice est passé de 54 millions de dollars à 79 millions de dollars.

2

## Investissements récents du ministère de la Santé et des Services sociaux

– Au cours des dernières années, le ministère a investi 13,9 millions de dollars et créé de nouveaux postes

- Infirmières, infirmières praticiennes (IP), sages-femmes
- Médecins
- Travailleurs des soins à domicile
- Travailleurs sociaux / préposés à la protection de l'enfance
- Travailleurs en santé mentale et en toxicomanie

3

## Ressources additionnelles au ministère de la Santé et des Services sociaux

Travailleurs sociaux / préposés à la protection de l'enfance	21 postes	2,1 M \$
Travailleurs des soins à domicile	21 postes	1,5 M \$
Travailleurs en santé mentale et en toxicomanie	10 postes	1 M \$
Médecins	19 postes	6,3 M \$
Infirmières, IP, sages-femmes	37 postes	3 M \$
	108 postes	13,9 M \$

4

## Stratégies du ministère de la Santé et des Services sociaux

- Modèle de prestation de services intégrés
- Nouvelles unités de santé publique
- Stratégie en matière de santé mentale et de toxicomanie
- Stratégie en matière de maladies transmises sexuellement
- Stratégie en matière de promotion de la santé

5

## Investissements récents du ministère de l'ÉCF

- Depuis 2000, le rapport élèves-enseignant est passé de 18:1 à 16:1 en raison d'un investissement additionnel de 3,8 millions de dollars.
- Depuis 2000, le soutien financier aux étudiants a été augmenté de 7,5 millions de dollars; il représente aujourd'hui 15 % du budget des écoles, comparativement à 8 % antérieurement.
- Ajout de 1 million de dollars pour soutenir les services de garde.
- Ajout de 1,95 million de dollars pour soutenir l'alphabétisation.
- Ajout de 727 000 \$ aux programmes de renaissance des langues autochtones.
- Ajout de 797 000 \$ en matière d'acquisition du langage.
- Ajout de 480 000 \$ en matière de formation en cours d'emploi.
- Ajout de 480 000 \$ aux programmes secondaires de deuxième cycle.
- Ajout de 350 000 \$ annuellement aux Autochtones.

6

### Stratégies du ministère de l'ÉCF

- Stratégies en matière de langues autochtones
- Petite enfance (incluant la renaissance des langues autochtones et l'alphabétisation des enfants et des familles)
- Initiatives visant à encourager le succès des élèves
- Amélioration des résultats dans les écoles
- Formation des enseignants
- Alphabétisation
- Perfectionnement de la main-d'œuvre

7

### Investissements récents du ministère de la Justice

- Investissements dans des installations correctionnelles modernes et sécuritaires à Inuvik et Yellowknife
- Augmentation des ressources de la Gendarmerie Royale du Canada (GRC) pour créer 28 nouveaux postes aux TNO
- Augmentation du financement de l'aide juridique
- Financement visant à permettre à chaque communauté d'engager un coordonnateur de la justice communautaire à temps partiel
- Financement visant à soutenir la *Loi sur les mesures de protection contre la violence familiale*

8

### Stratégies du ministère de la Justice

- Stratégie en matière de justice communautaire
- Application de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* et de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* des Territoires du Nord-Ouest
- Élaboration d'une stratégie visant à accroître les services policiers dans les communautés où la GRC n'est pas présente

9

### Investissements de la Société d'habitation des TNO en 2005-2006

- **Total – investissement de 33,1 millions de dollars**
  - Logement du marché : 2,6 millions de dollars
  - Unités d'habitation pour les personnes seules : 5,1 millions de dollars
  - Unités d'habitation pour les personnes âgées : 1,6 million de dollars
  - Modernisation et amélioration majeures : 3,1 millions de dollars
  - Programme de logement indépendant : 8,6 millions de dollars
  - Programme de réparation domiciliaire pour les personnes âgées : 1,2 millions de dollars
  - Programme de réparations d'urgence : 900 000 \$
  - Programme d'aide au versement initial : 2,8 millions de dollars

10

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 9 – Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?**

## **DONNÉES DÉMOGRAPHIQUES**

**Indicateurs du GTNO** (nombre de participants qui ont trouvé cet indicateur utile)

1. Population actuelle/historique par groupe d'âge, sexe et origine ethnique	(89,3 %)
2. Projections par groupe d'âge	(89,3 %)
3. Taux de natalité spécifique à l'âge (naissances par des adolescentes)	(75,0 %)

**Indicateurs additionnels** (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)

Mobilité de la population	6
Population par groupe d'âge : 25-34 et 35-44 au lieu de 25-44 (groupes plus restreints)	3
Naissances chez les adolescentes : <15 et >15 ans, 11-18; 11-14 et 15-18	3
Âge des adolescentes	3
Migration aux TNO	3
Migration	2
Résidence	2
Taux d'avortement	2
Groupes d'âge spécifique	1
Naissances chez les adolescentes par communauté	1
Immigration	1
Lieu de naissance	1
Origine ethnique	1
Taux de grossesse	1
Naissances chez les immigrants	1

## **ÉDUCATION**

**Indicateurs du GTNO** (nombre de participants qui ont trouvé cet indicateur utile)

4. Niveau scolaire le plus élevé	82,1 %
5. Taux de diplomation	89,3 %

**Indicateurs additionnels** (nombre de participants qui ont trouvé cet indicateur utile)

Taux de décrochage scolaire	8
Types d'éducation, de formation technique, d'attestation dans les secteurs gazier et pétrolier	7
Niveau d'instruction le plus élevé : 12 <sup>e</sup> année, études postsecondaires, etc.	5
Nombre d'enfants ayant le syndrome de Down ou le syndrome d'alcoolisation fœtale	5
Raisons du décrochage scolaire (tous les niveaux d'enseignement)	4
Soutien pour des enfants ou des adultes ayant des besoins spéciaux	3
Âge des décrocheurs	2
Décrocheurs qui cherchent un emploi dans le cadre du PGM	1
Niveau d'attestation	1
Tests de rendement scolaire	1
Taux de décrochage par origine ethnique	1
Besoins en éducation	1
Activité physique	1
Compétences traditionnelles	1

## **EMPLOI**

**Indicateurs du GTNO** (nombre de participants qui ont trouvé cet indicateur utile)

6. Taux de chômage	78,6 %
7. Taux d'activité	75,0 %
8. Taux d'emploi	89,3 %

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO**  
**SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**  
**ANNEXE 9 – Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?**

**Indicateurs additionnels** (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)

Emploi saisonnier	5
Nombre de Téoises et de Ténois employés par projet	5
Statistiques (assurance-emploi)	2
Savoir traditionnel	2
Par sexe	2
Durée de l'emploi	2
Travailleurs autonomes	2
Pourcentage des gens qui veulent travailler pour le PGM	2
Par groupe d'âge (incluant les aînés)	1
Non à la recherche d'emploi	1
À la recherche d'emploi	1
Personnes sans travail ou qui n'ont jamais eu de travail	1
Disponibilité du travail	1
Emplois dans les villes/à l'extérieur des villes	1
Nombre de personnes qui ont mis à jour leurs compétences pour travailler pour le projet	1
Types d'emplois	1
Modes de vie traditionnels	1

**REVENU**

**Indicateurs du GTNO** (nombre de participants qui ont trouvé cet indicateur utile)

9. Revenu personnel moyen	82,1 %
10. Revenu familial moyen	85,7 %
11. Incidence du faible revenu	75,0 %
12. Répartition du revenu (% en deçà de 15 000 \$ par année; % au delà de 50 000 \$ par année)	75,0 %

**Indicateurs additionnels** (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)

Enfants vivant dans des familles à faible revenu	5
Incapacité	3
Soutien du revenu	3
Taux de dépendance de la population	2
Changements dans le revenu en raison du PGM	1
Argent dépensé/argent économisé	1
Revenu saisonnier	1
Revenu provenant du trappage	1

**SANTÉ ET BIEN-ÊTRE**

**Indicateurs du GTNO** (nombre de participants qui ont trouvé cet indicateur utile)

13. Taux de mortalité spécifique à l'âge	78,6 %
14. Taux de mortalité (par suite d'une cause prépondérante)	82,1 %
15. Taux de mortalité infantile	78,6 %
16. Taux de natalité (faibles et élevés)	75,0 %
17. Incidence des maladies à déclaration obligatoire	78,6 %

**Indicateurs additionnels** (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)

Consommation excessive d'alcool et de drogues	10
Familles monoparentales	8
Causes spécifiques de mortalité (suicide, homicide, accident de travail, accident de la route)	6
Alcool relié aux décès, aux blessures, aux maladies et aux crimes	6
Diabète	5
MTS/maladies non traitables	4

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 9 – Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?**

Dépendance au jeu	4
Accidents et suicide	3
Cancer	3
Maladies cardiaques	2
Tuberculose	1
Causes majeures de mortalité par groupe d'âge	1
Taux de fertilité	1
Sensibilisation	1
Abus	1
Grossesses	1
VIH/sida	1
Tabagisme	1

**LANGUE, CULTURE ET TRADITION**

**Indicateurs du GTNO** (nombre de participants qui ont trouvé cet indicateur utile)

18. Pourcentage des Autochtones pouvant parler une langue autochtone	85,7 %
19. Activités traditionnelles (chasse, trappage, pêche, consommation de mets traditionnels)	85,7 %

**Indicateurs additionnels** (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)

Partage/aide aux gens dans le besoin	4
Autres catégories (chasse, trappage, etc.)	2
Agriculture	1
Financement	1
Curriculum	1
Aptitude à parler une langue autochtone	1
Savoir traditionnel	1
Coûts des aliments	1
Nombre d'armes à feu	1
Livraison de la nourriture	1
Source de nourriture dans la communauté	1
Religion et spiritualité	1
Respect de la terre	1

**HABITATION**

**Indicateurs du GTNO** (nombre de participants qui ont trouvé cet indicateur utile)

20. Pourcentage des ménages ayant des besoins impérieux	82,1 %
21. Pourcentage des ménages composés de six personnes ou plus (surpeuplement)	85,7 %

**Indicateurs additionnels** (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)

Inspections	5
Qualité	4
Nouvelle définition des besoins impérieux	4
Logements pour personnes seules	2
Travailleurs qualifiés	1
Réparations	1
Personnes ayant besoin d'un logement	1
Itinérance	1
Taux d'assurance	1
Incendies de maisons	1
Perte d'un logement	1
Taux de propriété	1
Refuges	1

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO**  
**SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**  
**ANNEXE 9 – Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?**

Montants du loyer ou de l'hypothèque par mois	1
Augmentation du prix des logements ou des hypothèques	1

**JUSTICE**

**Indicateurs du GTNO** (nombre de participants qui ont trouvé cet indicateur utile)

22. Taux de criminalité par type de crime (par ex., crimes contre la propriété, crimes avec violence, etc.)	89,3 %
---	--------

**Indicateurs additionnels** (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)

Âge des criminels	7
Infractions en matière de drogues dures	5
Possession illégale d'armes à feu	5
Plaintes contre la GRC	4
Autochtones par opposition aux non-Autochtones	3
Certificat d'armes à feu	3
Sexe des contrevenants	3
Taux de criminalité par communauté	3
Violence familiale	3
Violence sexuelle	2
Accidents de la route	2
Incidents non rapportés	1
Violence à l'égard des personnes âgées	1
Nombre de personnes en prison	1
Causes devant les tribunaux	1
Nombre de causes qui ne doivent pas se retrouver devant un juge	1

**Utilisation des services de santé** (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)

23. Nombre d'admissions dans les centres de santé	78.6 %
24. Nombre de visites chez les médecins	71.4 %
25. Nombre d'admissions dans les hôpitaux	78.6 %
26. Raisons des admissions dans les centres de santé	75.0 %
27. Raisons des admissions dans les hôpitaux	75.0 %

**Indicateurs additionnels** (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)

Erreurs de diagnostic	6
Statistiques mensuelles	4
Visites communautaires	2
Spécialistes	2
Taux d'utilisation des services de santé	2
Visites chez le dentiste ou l'optométriste	2
Évacuation sanitaire	1
Temps d'attente	1
Consultations sur l'abus d'alcool et de drogues	1
Accidents industriels	1

**Autres programmes et services** (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)

28. Nombre d'enquêtes sur la protection et le bien-être des enfants	75.0 %
29. Nombre d'enfants qui reçoivent un service	71.4 %
30. Nombre de clients des services de soins à domicile	82.1 %

**Indicateurs additionnels** (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)

Divorces	3
Nombre d'installations pour les jeunes	1
Enquêtes sur la protection et le bien-être des enfants	1

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO**  
**SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**  
**ANNEXE 9 – Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?**

Disponibilité des programmes	1
Avantage des enquêtes	1
Protection des enfants – cas non rapportés	1
Loisirs	1
Enquêtes sur la violence à l'égard des personnes âgées	1
Aide en cas de violence conjugale	1

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 10 – Présentation : Ressources actuelles des ministères à vocation sociale  
du GTNO pour gérer les répercussions**

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO**  
**SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**  
**ANNEXE 11 – Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des ressources dont les communautés ont besoin pour gérer les répercussions sociales**

Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Plus de financement pour les soins infirmiers, le bien-être, les services de police communautaires et la sécurité.</li> <li>▪ Meilleure administration (porte-parole/liaison).</li> <li>▪ Meilleure évaluation de ce qui fonctionne et de ce qui ne fonctionne pas.</li> <li>▪ Élaborer des programmes de prévention et de sensibilisation qui aident les gens à assumer leurs responsabilités.</li> <li>▪ Élaborer une stratégie pour recruter des infirmières, des intervenants en cas d'urgence et des techniciens d'urgence médicale (le projet pourrait fournir une première expérience de travail).</li> <li>▪ Élaborer des programmes scolaires d'expérience de travail en créant des liens avec des emplois associés au PGM (programme de vacances-travail?)</li> <li>▪ Mettre en place une ligne téléphonique sans frais de soutien aux familles en matière de santé mentale et de consommation d'alcool et de drogues.</li> <li>▪ Amélioration des services de garde – incluant l'établissement d'horaires flexibles.</li> <li>▪ Créer des bibliothèques pour les adultes.</li> <li>▪ Promouvoir le programme des grands frères et des grandes sœurs.</li> <li>▪ Améliorer le financement des maisons de jeunes.</li> <li>▪ Résoudre les problèmes découlant de traités en matière d'habitation, d'éducation et de santé.</li> <li>▪ Recruter des conseillers en dynamique de la vie.</li> <li>▪ Accorder plus de fonds pour soutenir les plans communautaires – soutien aux interorganismes et approche de collaboration.</li> <li>▪ Créer des cercles de justice communautaires.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Accroître le financement communautaire.</li> <li>▪ Étendre et améliorer les programmes et les services existants.</li> <li>▪ Accorder aux communautés plus de responsabilités.</li> <li>▪ Une enveloppe de 30 millions de dollars permettrait à la région de résoudre les problèmes.</li> <li>▪ Mettre en place un processus d'application pour permettre aux communautés d'accéder aux fonds.</li> <li>▪ Instaurer des partenariats dans toutes les régions.</li> <li>▪ Fournir une formation dans toutes les régions; programme vacances-travail.</li> </ul> <p>Priorités pour les ministères du GTNO à vocation sociale :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Bien-être et santé : <ul style="list-style-type: none"> <li>- les individus;</li> <li>- les familles; et</li> <li>- la consommation d'alcool et de drogues sont les principaux problèmes dans toutes les communautés.</li> </ul> </li> <li>▪ Habitation : <ul style="list-style-type: none"> <li>- responsabilité du financement; décisions prises dans les communautés; allocation de fonds aux communautés.</li> </ul> </li> <li>▪ Justice: <ul style="list-style-type: none"> <li>- améliorer le système judiciaire communautaire</li> <li>- problème de la responsabilité – assurer une plus grande présence.</li> </ul> </li> <li>▪ Éducation: <ul style="list-style-type: none"> <li>- utiliser l'exemple du Programme d'aide aux petites entreprises pour créer des partenariats.</li> </ul> </li> </ul>	<p>Présentement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Travailleurs sociaux;</li> <li>▪ Travailleurs en santé mentale et en toxicomanie.</li> <li>▪ Agent de probations communautaire.</li> <li>▪ Travailleur en mieux-être communautaire.</li> </ul> <p>Besoins :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les travailleurs doivent être informés au sujet de l'industrie et préparés – cela nécessitera des fonds additionnels consacrés à la formation.</li> <li>▪ Il faudrait une plus grande présence de travailleurs en mieux-être communautaire dans les plus petites communautés.</li> <li>▪ Une ligne téléphonique d'aide sans frais.</li> <li>▪ Il faudrait des conseillers communautaires dans les écoles.</li> <li>▪ Il faudrait des agents de liaison communautaires dans les écoles.</li> <li>▪ Chaque communauté doit identifier les ressources dont elle a besoin.</li> <li>▪ Permettre aux communautés d'identifier leurs propres stratégies.</li> <li>▪ Fournir aux communautés les ressources dont elles ont besoin pour agir.</li> <li>▪ Les organisations communautaires, les ministères du GTNO et les Premières nations doivent travailler ensemble à l'établissement d'une base de données sur les ressources humaines.</li> <li>▪ Accroître le nombre d'infirmières et d'agents de la GRC dans les communautés.</li> <li>▪ Tenir des séances d'information dans les écoles sur les répercussions possibles du projet gazier du Mackenzie.</li> <li>▪ Investir du temps pour bien informer les communautés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Évaluer les ressources disponibles dans les communautés à partir de leurs suggestions.</li> <li>▪ Accroître le financement.</li> <li>▪ Augmenter les ressources humaines (le nombre de techniciens, d'avocats, de conseillers, etc.).</li> <li>▪ Améliorer l'infrastructure – ordinateurs, bureaux, équipement.</li> <li>▪ Établir des voies de communication avec les agences directement concernées.</li> <li>▪ Augmenter le nombre de travailleurs sociaux, d'infirmières, d'agents de la GRC, de conseillers familiaux, de conseillers auprès des jeunes.</li> <li>▪ Surveillance, coordination et suivi; réunions; sensibilisation et compréhension.</li> <li>▪ Élaborer un plan communautaire pour atténuer les répercussions sociales, y compris la consommation d'alcool et de drogues.</li> <li>▪ Autorités communautaires – coordonner les efforts pour qu'il y ait plus d'efficacité, moins de chevauchements de services et plus d'infrastructures.</li> <li>▪ Sécurité – secteur privé.</li> <li>▪ Formation accrue.</li> <li>▪ Séance de réflexion sur les aînés, les jeunes et les familles; réaffirmer des compétences traditionnelles; camps culturels.</li> <li>▪ Services environnementaux – relations entre la justice et les affaires; stratégie régionale globale.</li> <li>▪ Surveiller les ententes sur répercussions et les avantages conclues (<i>Impact and Benefit Agreement</i>).</li> </ul> <p>Buts :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Élaborer des ententes sur les répercussions et les avantages.</li> <li>▪ Accès, propriété et redevances.</li> <li>▪ Sphères émotionnelles, spirituelle, physique et mentale.</li> <li>▪ Formation et éducation.</li> <li>▪ Justice – établir des cercles de justice et améliorer les cercles de justice existants.</li> <li>▪ Habitation.</li> </ul>

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO**  
**SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE**  
**ANNEXE 12 – Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des prochaines étapes : Comment les communautés et les gouvernements peuvent-ils collaborer pour gérer les répercussions sociales?**

Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Communiquer, communiquer et communiquer!</li> <li>▪ C'est bien beau, participer à des ateliers. Mais où vont les informations? Est-ce que nous y reviendrons? Quelle est la prochaine étape du processus?</li> <li>▪ Il faut plus de réseaux, d'inventaires et de mises à jour.</li> <li>▪ Créer ou renforcer les interorganismes aux niveaux communautaire et régional (par exemple, le projet de Fort Providence).</li> <li>▪ Besoin d'un porte-parole, d'un agent de liaison, pour s'assurer que les informations circulent dans toutes les directions (un poste rémunéré assure une obligation de rendre des comptes); il serait approprié que cette personne soit issue de la communauté</li> <li>▪ Effet de rétroaction à surveiller et auquel il faudra s'adapter en conséquence.</li> <li>▪ Rencontres avec le gouvernement et les communautés.</li> <li>▪ Guichet unique.</li> <li>▪ Utiliser les leçons apprises dans d'autres communautés qui ont connu un développement gazier ou pétrolier (par exemple, Fort Liard ou la région de Dogrib).</li> <li>▪ Inclure les promoteurs dans ce processus.</li> <li>▪ Création d'un groupe de travail pour la mise en œuvre, la coordination, la surveillance et l'évaluation (le porte-parole devra en être membre) ; éviter le dédoublement des rôles et des responsabilités.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La création de véritables partenariats mène à des mesures concrètes et à des résultats.</li> <li>▪ Il est important de communiquer, de dialoguer ouvertement, de se comprendre les uns les autres.</li> <li>▪ Il faut un agent de liaison communautaire pour aider les résidents et travailler avec le gouvernement afin de rendre les informations accessibles.</li> <li>▪ Les communautés doivent travailler ensemble en partageant un but commun.</li> <li>▪ Comment collaborer?</li> <li>▪ Il faut concevoir des ententes formelles – des protocoles d'entente.</li> <li>▪ Des réunions régulières doivent être organisées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Former des interorganismes et inclure les intervenants suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>- les bandes autochtones;</li> <li>- la Société d'habitation;</li> <li>- les travailleurs de la santé;</li> <li>- les travailleurs sociaux;</li> <li>- les intervenants dans le domaine de la justice;</li> <li>- le monde municipal;</li> <li>- le monde de l'éducation;</li> <li>- les promoteurs du PGM;</li> <li>- les aînés;</li> <li>- les jeunes.</li> </ul> </li> <li>▪ Mener des enquêtes communautaires.</li> <li>▪ Consulter d'autres communautés qui ont connu un développement gazier ou pétrolier (par exemple, Fort Liard, Fort Nelson et des collectivités de l'Alberta).</li> <li>▪ Privilégier une approche de guichet unique (prévoyant la présence d'un coordonnateur des répercussions sociales dans chaque communauté) financée par le gouvernement.</li> <li>▪ Les communautés et les gouvernements doivent trouver un terrain d'entente en ce qui concerne les répercussions sociales du PGM qui les touchent de près.</li> <li>▪ Élaborer un plan et une stratégie communautaires.</li> <li>▪ Établir des partenariats positifs avec les gouvernements territoriaux et les bandes autochtones.</li> <li>▪ Créer des initiatives positives de formation à partir des partenariats – par exemple., le ministère de l'ÉCF et le Collège Aurora, ou la Société d'habitation des TNO, le secteur privé et des organisations communautaires.</li> <li>▪ Coentreprises, composées de bandes autochtones et des gouvernements, qui fournissent des services.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Communication</li> <li>▪ Le gouvernement doit s'engager à conclure des ententes sur les répercussions et les avantages.</li> <li>▪ Recruter un coordonnateur communautaire à temps plein qui disposera de ressources techniques et de conseils.</li> <li>▪ Aborder les problèmes à l'aide d'un plan d'action- les ressources sont limitées, et les communautés connaissent mieux que quiconque les points forts et les points faibles.</li> <li>▪ Établir un processus de surveillance et d'obligation de rendre des comptes.</li> <li>▪ Propriété des mandats et des engagements.</li> <li>▪ Les programmes existants sont mal coordonnés et permettent des doublons; il faut procéder à des inventaires et s'assurer que les organismes restent fidèles à leur mandat.</li> <li>▪ Décentraliser les ressources pour le financement, les ressources humaines et les capitaux.</li> <li>▪ Plan communautaire futur.</li> <li>▪ Gestion du projet – établissement d'échéanciers de mise en œuvre et d'un plan de communication d'une durée de cinq ans.</li> <li>▪ Les défis et les mesures d'encouragement amélioreront la qualité de vie.</li> </ul>

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 13 - Évaluation**

Le formulaire d'évaluation contient deux parties qui présentent deux questions fermées, suivies de deux questions ouvertes qui sollicitent des commentaires généraux. Dans la première partie, les répondants ont été invités à lire chaque énoncé relatif à l'efficacité des segments de l'atelier, puis à mentionner s'ils étaient fortement d'accord, d'accord, fortement en désaccord ou en désaccord avec l'énoncé. Les énoncés et les notations des répondants sont les suivants :

***Les présentations des ministères du GTNO sur les tendances sociales RÉGIONAL DES PREMIÈRES NATIONS DEH CHO et territoriales ont fourni un bon contexte pour les discussions en groupe.***

10 % fortement en accord      90 % d'accord      0 % en désaccord      0 % fortement en désaccord

***Les groupes de discussion m'ont fourni une bonne occasion de soulever des préoccupations au sujet des différents domaines de répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie.***

33 % fortement en accord      57 % d'accord      3 % en désaccord      0 % fortement en désaccord  
(7 % - pas de réponse)

***Il n'y a pas eu assez de temps consacré à chaque sujet pour que les groupes puissent discuter pleinement de toutes les répercussions sociales du projet.***

7 % fortement en accord      63 % d'accord      23 % en désaccord      3 % fortement en désaccord  
(7 % - pas de réponse)

***Les discussions et l'exercice en groupe sur la surveillance des indicateurs sociaux ont fourni un bon départ pour une approche permettant de suivre les changements dans les communautés.***

17 % fortement en accord      80% d'accord      3 % en désaccord      0 % fortement en désaccord

***La présentation sur les ressources dont les ministères à vocation sociale disposent pour gérer les répercussions m'a permis de comprendre ce que le GTNO fait dans ce domaine.***

10 % fortement en accord      75 % d'accord      15 % en désaccord      0 % fortement en désaccord

***Les discussions sur les ressources dont les communautés ont besoin pour gérer les répercussions sociales ont fourni un bon aperçu des besoins communautaires.***

37 % fortement en accord      57 % d'accord      6 % en désaccord      0 % fortement en désaccord

***Les discussions sur les prochaines étapes m'ont bien fait comprendre la nécessité pour les communautés et les gouvernements de collaborer pour gérer les répercussions sociales.***

23 % fortement en accord      62 % d'accord      5 % en désaccord      3 % fortement en désaccord  
(7 % - pas de réponse)

***Veillez identifier les changements spécifiques que vous aimeriez que nous apportions à l'atelier pour le rendre encore plus utile.***

- Il faudrait peut-être prévoir un atelier de trois jours (de 9 h à 12h et de 13 h 30 à 17 h).
- Les pauses santé sont nécessaires pour éviter la fatigue mentale.

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 13 - Évaluation**

- Communication – plus de ressources auraient dû être disponibles.
- Qu'est-ce qui adviendra du rapport de la réunion? Envoyez un exemplaire à tous les participants, à tous les délégués. Mettez-le à jour avec les délégations régionales et distribuez-le.
- Si vous demandiez à d'autres groupes de s'exprimer, vous auriez plus de points de vue.
- Il aurait fallu prévoir un peu plus de temps pour les discussions.
- Il aurait fallu plus de facilitateurs.
- Il aurait fallu plus d'informations provenant de différentes communautés.
- Les compagnies pétrolières et gazières auraient dû présenter plus d'informations.
- Soyez attentifs à tout ce qui a été dit durant cet atelier.
- Il aurait fallu inviter plus de jeunes. Après tout, ils sont les premiers concernés par le projet gazier du Mackenzie.
- Il aurait été utile d'inviter plus de fournisseurs de services, comme des travailleurs sociaux, des conseillers, des infirmières, des agents de la GRC, des travailleurs de soins à domicile, des éducatrices de la petite enfance, etc.
- L'atelier a été intéressant.
- Il aurait été préférable de s'en tenir aux questions en général et de les spécifier.
- Il aurait fallu plus de collations.
- Il aurait fallu recevoir les trousseaux d'information à l'avance.
- Les pauses auraient dû être un peu plus longues.
- Il aurait été utile d'avoir plus d'informations explicites.
- Il aurait fallu montrer comment des millions de dollars seront dépensés.
- Il aurait fallu obtenir plus d'informations des gouvernements et des communautés.
- Il aurait fallu inviter des personnes-ressources et plus de membres des diverses communautés.
- Le rapport de l'atelier devrait être envoyé aux participants et aux organisations pour que les gens transmettent le message et commencent à travailler ensemble dès maintenant.
- Les discussions auraient pu durer 15 minutes de plus, quitte à raccourcir quelque peu les pauses.
- Qui sera responsable de toutes ces bonnes idées?
- Il aurait été préférable de fournir à l'avance aux participants les questions et les sujets pour leur donner le temps de se préparer et de consulter les membres de leur communauté avant la tenue de l'atelier.

***Veillez apporter tout autre commentaire au sujet de l'atelier.***

- Un atelier de trois jours aurait été plus informatif, car beaucoup de sujets devaient être discutés. Cela fait beaucoup d'informations à absorber en seulement deux jours.
- J'aurais aimé avoir plus de rafraîchissements. L'immeuble et les toilettes étaient répugnants.
- Il aurait fallu plus de pauses santé.
- Trop de discussions.
- L'atelier aurait dû durer deux jours.
- Trop d'informations en deux jours.
- C'était trop tôt le matin et trop tard l'après-midi. Les séances auraient dû être de 9 heures à midi et de 13 heures à 16 heures.
- Vous devriez organiser des rencontres semblables dans de plus petites communautés et de plus grandes localités, comme Fort Liard, Hay River et Yellowknife, au lieu de toujours les tenir à Fort Simpson.
- De bonnes idées sont ressorties des groupes de discussion.
- Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest aurait dû faire plus de présentations approfondies.
- La nourriture était bonne!
- La communauté veut avoir des informations claires.
- Très bon atelier!
- Excellente nourriture!
- De bonnes informations à apporter à la maison!
- Du travail bien fait!

**ATELIER RÉGIONAL DU DEH CHO  
SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE  
ANNEXE 13 - Évaluation**

- Ce fut mon premier atelier sur les répercussions sociales. C'est intéressant de voir que les ministères du gouvernement se préparent en vue du pipeline.
- Une foule d'informations utiles.
- Merci d'avoir fourni les repas!
- Un atelier très bien fait!
- Ce fut une réunion de membres des communautés qui proviennent de la base.
- Que se passera-t-il, une fois que nous aurons reçu le rapport dans trois semaines?
- Nous avons appris une foule de choses.
- J'aimerais qu'il y ait un suivi de cet atelier et des rapports.
- J'aimerais recevoir les rapports des autres ateliers (Inuvik et Norman Wells).
- J'aimerais qu'il y ait un suivi de tous les sujets discutés et de toutes les informations obtenues sur ce qui est fait et sur ce que nous devons savoir.
- J'aimerais qu'il y ait un bon suivi.
- Ce fut un atelier très informatif.
- Un suivi serait bénéfique.
- Excellent travail!
- Les séances sur les statistiques devraient être repensées. Beaucoup de participants n'ont pas eu une compréhension adéquate des concepts présentés et n'ont donc pas pu contribuer pleinement.
- Beaucoup de répercussions et de mesures d'atténuation suggérées avaient été identifiées antérieurement lors des consultations avec les promoteurs et du processus de l'Énoncé des incidences gouvernementales (rencontres et ateliers). Ce processus avait résulté en un « plan » détaillé sur la manière d'aborder les répercussions directes du projet.
- Il aurait été utile à un certain moment de revoir ces mesures d'atténuation – les mesures d'atténuation des promoteurs issues du processus de consultation et rapportées dans l'Énoncé des incidences environnementale (ÉIE).
- Les préoccupations de tout le monde sont importantes. Il est à souhaiter que le gouvernement écoutera et comprendra nos besoins en ce qui concerne le projet du pipeline.
- Bon atelier. Mahsi Cho.